



# Kit luci di circolazione e omologazione

## Irroratrice Multi-Pro® 1750 per grandi aree verdi

N° del modello 41250—N° di serie 314000001 e superiori

### Istruzioni di installazione

Il kit è stato concepito per aggiungere i componenti leggeri previsti per gli spostamenti su strada. È un accessorio dedicato per il veicolo per l'irrorazione, pensato per l'utilizzo in applicazioni professionali da parte di operatori professionisti del verde.

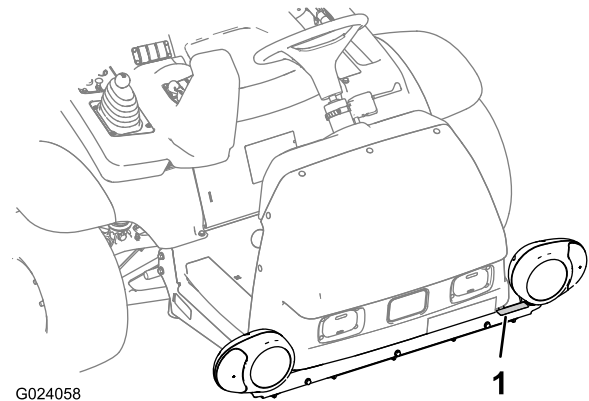
**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Leggete attentamente queste istruzioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto. Le informazioni qui riportate aiuteranno voi ed altri ad evitare infortuni e a non danneggiare il prodotto. Sebbene Toro progetti, produca e distribuisca prodotti all'insegna della sicurezza, voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto in condizioni di sicurezza.

Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro

Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. La Figura 1 illustra la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto.



**Figura 1**

1. Targhetta del numero del modello e del numero di serie

## ⚠ AVVERTENZA

### CALIFORNIA

#### Avvertenza norma "Proposition 65"

**Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.**



# Installazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
<b>2</b>	Non occorrono parti	–	Rimozione del sedile.
<b>3</b>	Supporto del faro Bullone (5/16 x 2-1/4 poll.) Rondella (5/16 poll.) Dado di bloccaggio flangiato (5/16 poll.) Faro anteriore Staffa della luce posteriore (sinistra) Staffa della luce posteriore (destra) Gruppo luce posteriore	1 3 3 3 2 1 1 2	Montaggio delle luci anteriori e posteriori.
<b>4</b>	Decalcomania Segnale di velocità Bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4 poll.) Dadi di bloccaggio flangiati (5/16")	3 1 2 2	Montaggio delle staffe della targa e dei segnali di velocità.
<b>5</b>	Targa dei dati Ribattino (5 x 10 mm)	1 4	Montaggio della targa dei dati.
<b>6</b>	Interruttore dell'indicatore di direzione Fascetta stringitubo	1 1	Installazione dell'interruttore dell'indicatore di direzione.
<b>7</b>	Gruppo avvisatore acustico Staffa a 90° Vite a testa flangiata (5/16 x 3/4 poll.) Dado di bloccaggio flangiato (5/16)	1 1 1 1	Installazione dell'avvisatore acustico.
<b>8</b>	Modulo lampeggiatore Dispositivo di fissaggio a spinta Fusibile (15 A)	1 1 1	Montaggio del modulo lampeggiatore e del fusibile del blocco principale.
<b>9</b>	Cablaggio Fascetta per cavi	1 6	Disposizione e installazione del cablaggio nella macchina.
<b>10</b>	Luce della targa Vite (n. 10 x 5/8 poll.) Dado di bloccaggio (n. 10)	1 1 2	Montaggio della luce della targa.
<b>11</b>	Contattore di segnalazione pericolo	1	Montaggio del contattore di segnalazione pericolo.
<b>12</b>	Interruttore avvisatore acustico Coperchio del pulsante Interruttore a 3 posizioni Adesivo dell'interruttore delle luci (semplice)	1 1 1 1	Montaggio dell'interruttore delle luci e del pulsante dell'avvisatore acustico.
<b>13</b>	Non occorrono parti	–	Collegamento della batteria.

<b>Procedura</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Qté</b>	<b>Uso</b>
<b>14</b>	Staffa di montaggio del blocco	1	Montaggio del blocco sedile.
	Fermo	1	
	Impugnatura	1	
	Vite a testa esagonale (12 x 30 mm)	1	
	Dado di bloccaggio (12 mm)	1	
<b>15</b>	Non occorrono parti	–	Montaggio del sedile.

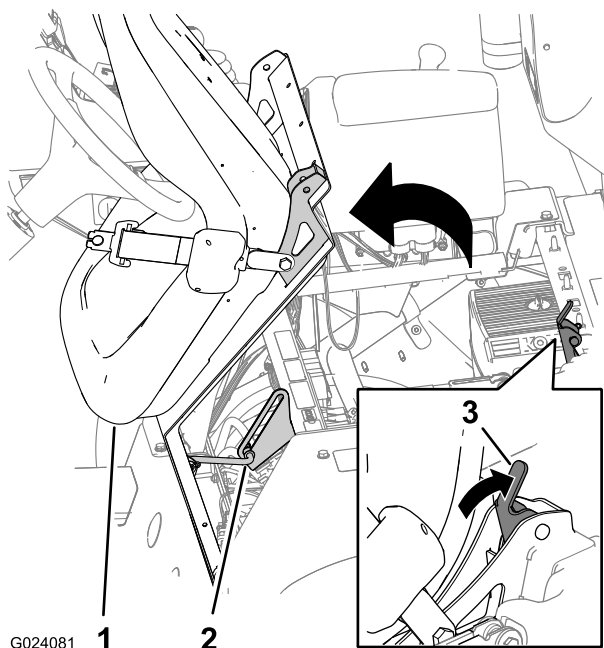
# 1

## Preparazione della macchina.

Non occorrono parti

### Procedura

1. Spostate la macchina su una superficie piana, inserite il freno di stazionamento, spegnete la pompa, spegnete il motore e toglie la chiave di accensione.
2. Sbloccate il sedile spingendo la maniglia di blocco del sedile all'indietro (Figura 2).



G024081

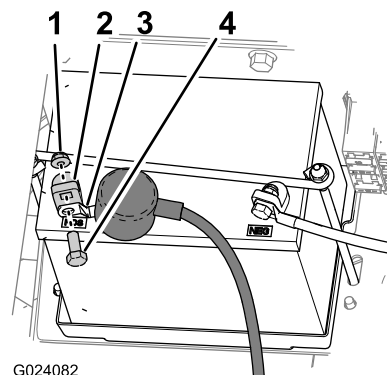
Figura 2

1. Sedile
2. Asta di supporto
3. Maniglia di blocco del sedile

3. Ruotate il sedile e la relativa piastra in avanti fino a quando l'estremità dell'asta di sostegno nella relativa staffa non si trova nella parte inferiore della scanalatura della staffa (Figura 2).

4. Staccate la batteria rimuovendo il bullone e il dado che fissano il morsetto del cavo positivo della batteria al polo positivo della batteria.

**Nota:** Accertatevi che il morsetto del cavo della batteria non tocchi il polo.



G024082

Figura 3

1. Dado
2. Polo della batteria
3. Morsetto (cavo positivo della batteria)
4. Bullone

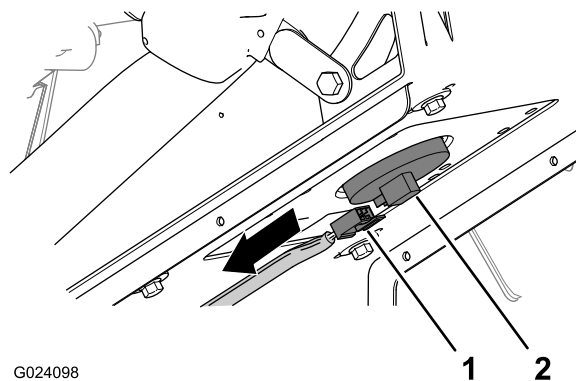
# 2

## Rimozione del sedile

Non occorrono parti

### Procedura

1. Togliete il connettore elettrico del cablaggio dello chassis collegato al connettore dell'interruttore del sedile (Figura 4).

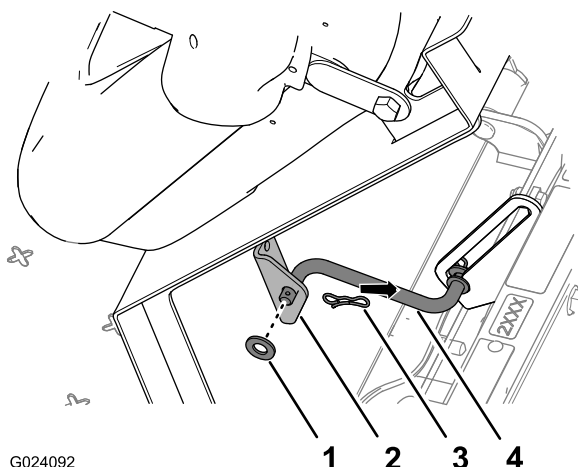


G024098

Figura 4

1. Connettore (cablaggio dello chassis)
2. Connettore dell'interruttore del sedile

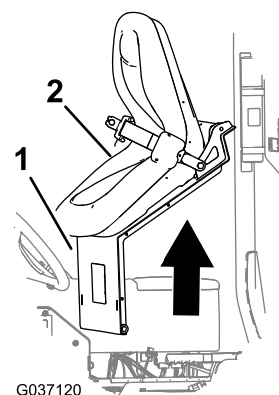
2. Rimuovete la coppia che fissa l'asta di sostegno alla staffa nella parte inferiore della piastra del sedile (Figura 5).



G024092

**Figura 5**

- 1. Rondella
- 2. Staffa (sedile)
- 3. Coppiglia
- 4. Asta di supporto

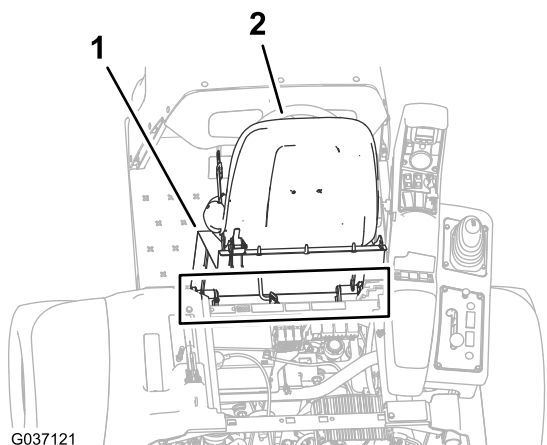


G037120

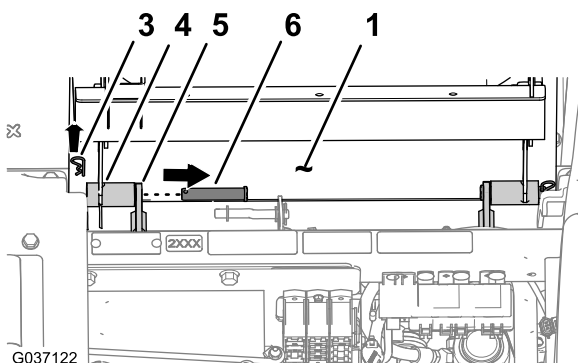
**Figura 7**

- 1. Piastra del sedile
- 2. Sedile

- 3. Rimuovete le 2 coppie che fissano il raccordo orientabile della piastra del sedile alle staffe dello chassis (Figura 6).



G037121



G037122

**Figura 6**

- 1. Piastra del sedile
- 2. Sedile
- 3. Coppiglia
- 4. Accessorio a perno (base del sedile)
- 5. Staffa dello chassis
- 6. Perno di articolazione

- 4. Rimuovete i 2 perni orientabili che fissano il sedile e la relativa piastra allo chassis (Figura 6).

- 5. Sollevate il sedile e la relativa piastra per estrarli dalla macchina (Figura 7).

# 3

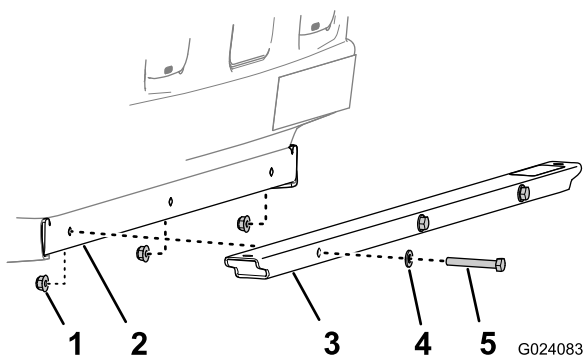
## Montaggio delle luci anteriori e posteriori

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Supporto del faro
3	Bullone (5/16 x 2-1/4 poll.)
3	Rondella (5/16 poll.)
3	Dado di bloccaggio flangiato (5/16 poll.)
2	Faro anteriore
1	Staffa della luce posteriore (sinistra)
1	Staffa della luce posteriore (destra)
2	Gruppo luce posteriore

### Montaggio delle luci anteriori

- 1. Allineate i fori sul supporto delle luci anteriori con i fori nel canale anteriore dello chassis (Figura 8).

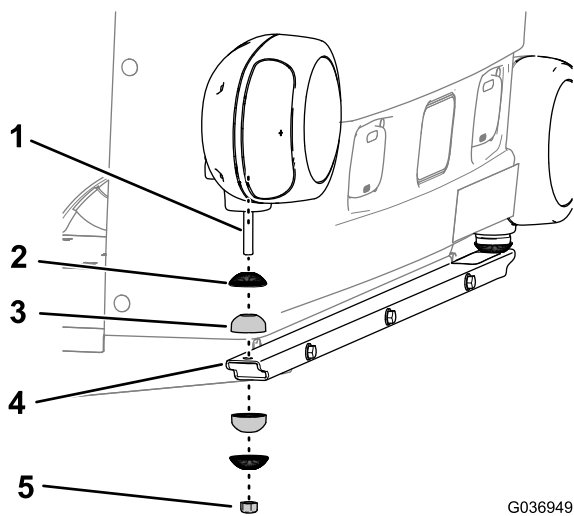


**Figura 8**

G024083

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Dado di bloccaggio flangiato  | 4. Rondella                     |
| 2. Canale anteriore              | 5. Bullone (5/16 x 2-1/4 poll.) |
| 3. Supporto della luce anteriore |                                 |

- Fissate il supporto della luce al canale con i 3 bulloni (5/16 x 2-1/4 poll.), 3 rondelle e 3 dadi di bloccaggio flangiati (Figura 8).
- Serrate i bulloni e i dadi a una coppia di 19.8-25.4 N·m.
- Rimuovete il dado di bloccaggio (10 mm), 1 semi-giunto e 1 rivestimento scanalato dal gruppo del faro (Figura 9).



**Figura 9**

G036949

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Montante filettato (faro). | 4. Foro verticale (supporto luce anteriore) |
| 2. Semi-giunto                | 5. Dado di bloccaggio (10 mm)               |
| 3. Rivestimento scanalato     |   |

- Allineate il montante filettato del faro con il foro verticale all'estremità del supporto del faro (Figura 9).

**Nota:** Assicuratevi che il semi-giunto superiore e il rivestimento scanalato siano allineati, come illustrato nella Figura 9.

- Montate il faro sul supporto delle luci anteriori con il rivestimento scanalato, il semi-giunto e il dado di

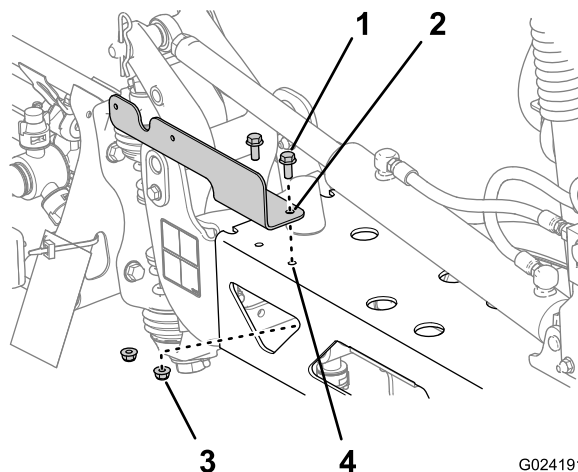
bloccaggio che avete rimosso al passaggio 4 e serrate il dado manualmente.

- Ripetete le fasi da 4 a 6 per l'altro faro.

## Montaggio delle luci posteriori

- Allineate i fori della staffa della luce posteriore con i 2 fori del canale della barra centrale.

**Nota:** La staffa della luce posteriore sinistra e destra sono uniche. Assicuratevi che la flangia corta della staffa sia in linea con la superficie del canale.



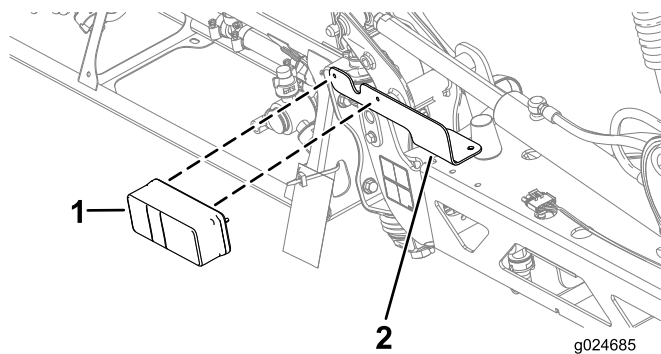
**Figura 10**

G024191

Illustrazione dell'installazione della staffa sinistra; l'installazione della staffa destra è simile.

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Bullone a testa flangiata (5/16 x 3/4 poll.)          | 3. Dado di bloccaggio (5/16 poll.) |
| 2. Staffa della luce posteriore (figura staffa sinistra) | 4. Canale del telaio del braccio   |

- Fissate la staffa al telaio servendovi di 2 bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4 poll.) e 2 dadi di bloccaggio (5/16 poll.) come illustrato in Figura 10.
- Ripetete i passaggi 1 e 2 per l'altra staffa della luce posteriore all'altra estremità del canale della barra centrale.
- Allineate il gruppo luce posteriore alla relativa staffa con il coprifarfo giallo verso l'esterno (Figura 11).



**Figura 11**

1. Gruppo luce posteriore      2. Staffa della luce posteriore

5. Fissate il gruppo della luce posteriore alla staffa con i 2 dadi (5/16-18) e le 2 rondelle di bloccaggio in dotazione con il gruppo luce.
6. Ripetete i passaggi 4 e 5 sull'altra staffa della luce posteriore all'altra estremità del canale della barra centrale.

# 4

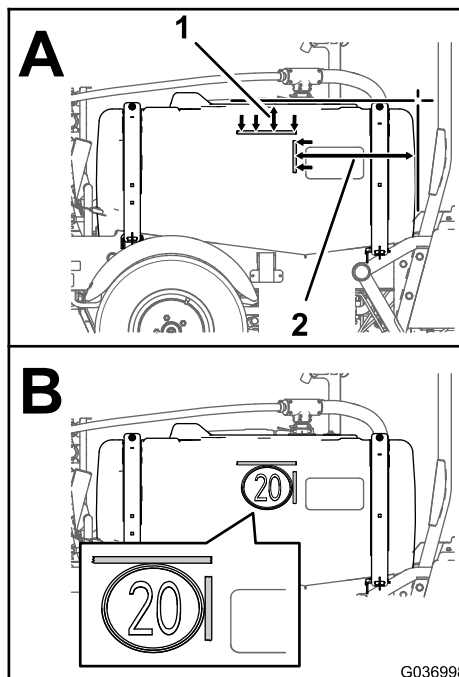
## Montaggio delle staffe dei segnali di velocità e della targa

### Parti necessarie per questa operazione:

3	Decalcomania
1	Segnale di velocità
2	Bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4 poll.)
2	Dadi di bloccaggio flangiati (5/16")

### Montaggio dell'adesivo di velocità sul serbatoio dell'irroratrice

1. Sui lati sinistro e destro del serbatoio, misurate dalla parte superiore del serbatoio dell'irroratrice circa 120 mm verso il basso e segnate il punto sul serbatoio con un pezzo di nastro adesivo (A di [Figura 12](#)).



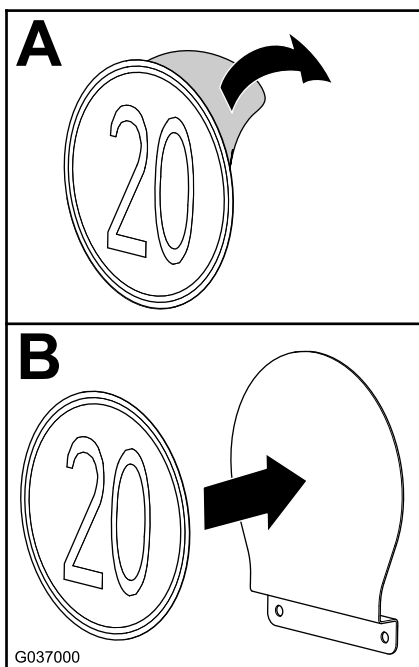
**Figura 12**

1. Dalla parte superiore del serbatoio al bordo del nastro adesivo: 120 mm
2. Dalla parte anteriore del serbatoio al bordo del nastro adesivo: 469 mm

2. Sui lati sinistro e destro del serbatoio, misurate dalla parte anteriore del serbatoio dell'irroratrice circa 469 mm all'indietro e segnate il punto sul serbatoio con un pezzo di nastro adesivo (A di [Figura 12](#)).
3. Rimuovete il supporto da un adesivo di velocità.
4. Allineate i bordi superiore e anteriore dell'adesivo dell'irroratrice (B di [Figura 12](#)) con i segni di nastro adesivo che avete realizzati nei passaggi 2 e 1.
5. Premete l'adesivo sulla superficie del serbatoio dall'alto verso il basso, rimuovendo le bolle d'aria mentre applicate l'adesivo.
6. Rimuovete il nastro adesivo dal serbatoio.
7. Ripetete i passaggi da 3 e 6 sull'altro lato del serbatoio.

### Montaggio del segnale di velocità sulla sezione della barra centrale

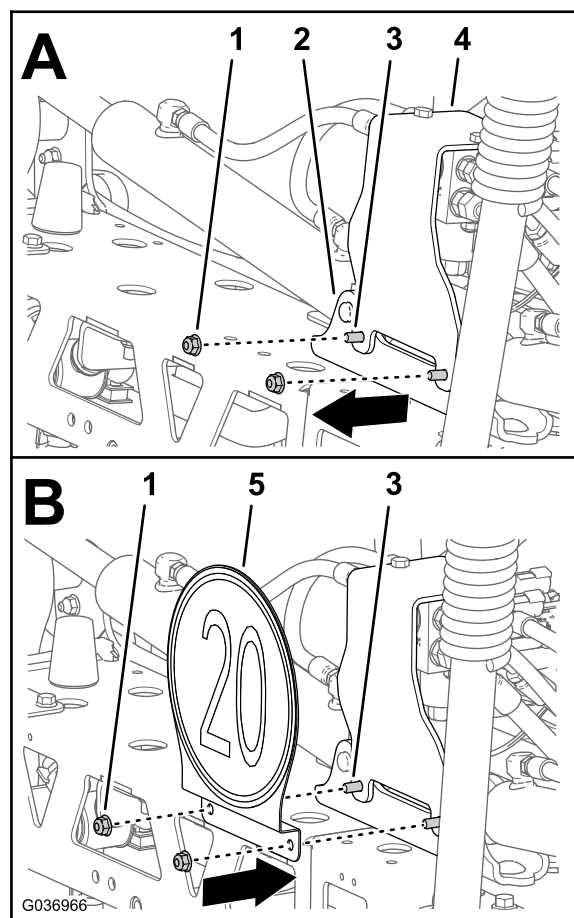
1. Rimuovete il supporto da un adesivo di velocità (A di [Figura 13](#)).



**Figura 13**

2. Allineate l'adesivo al segnale di velocità come illustrato in B di [Figura 13](#).
3. Premete l'adesivo sulla superficie del serbatoio dall'alto verso il basso, rimuovendo le bolle d'aria mentre applicate l'adesivo.
4. Rimuovete i 2 dadi di bloccaggio flangiati (5/16 poll.) che fissano la staffa del collettore del cilindro di sollevamento al supporto del cilindro di sollevamento ([Figura 14](#)).

**Nota:** Non rimuovete i 2 bulloni a testa flangiata (5/16 x 1 poll.)



**Figura 14**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Dadi di bloccaggio flangiati (5/16")       | 4. Staffa (collettore del cilindro di sollevamento) |
| 2. Supporto del cilindro di sollevamento      | 5. Segnale di velocità                              |
| 3. Bullone a testa flangiata (5/16 x 1 poll.) |   |

5. Montate il segnale di velocità sui 2 bulloni a testa flangiata (5/16 x 1 poll.) con i 2 dadi di bloccaggio flangiati (5/16 poll.) che avete rimosso al passaggio 4.
6. Serrate i dadi e i bulloni a 198 - 254 N·m.

## Montaggio delle staffe della targa

1. Montate la staffa della targa sulla staffa di supporto con i 2 bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4 poll.) e 2 dadi di bloccaggio flangiati (5/16 poll.) come illustrato nella [Figura 15](#).

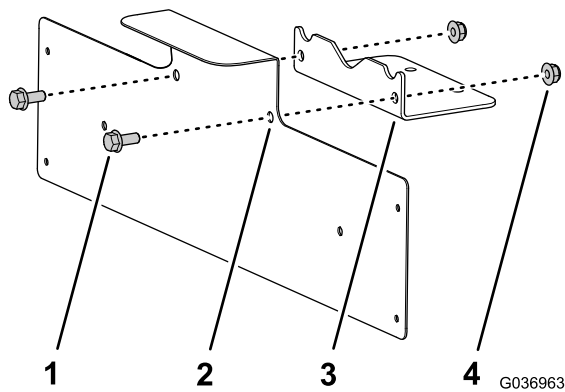


Figura 15

1. Bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4 poll.)
2. Staffa della targa
3. Staffa di supporto
4. Dadi di bloccaggio flangiati (5/16")

2. Allineate i fori nella staffa di supporto con i fori nel telaio della sezione della barra centrale (A di Figura 16).

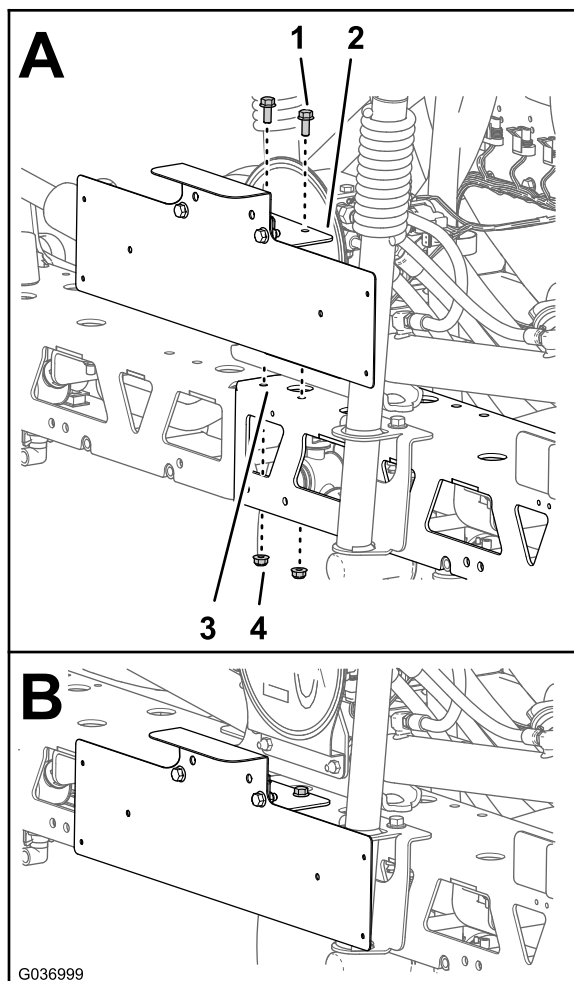


Figura 16

1. Bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4 poll.)
2. Staffa di supporto
3. Telaio (sezione della barra centrale)
4. Dadi di bloccaggio flangiati (5/16")

3. Montate la staffa di supporto sulla sezione della barra centrale (B di Figura 16) con 2 bulloni a testa flangiata (5/16 x 3/4 poll.) e 2 dadi di bloccaggio flangiati (5/16 poll.).

# 5

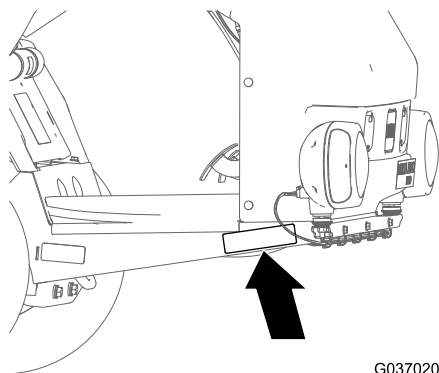
## Montaggio della targa dei dati

Parti necessarie per questa operazione:

1	Targa dei dati
4	Ribattino (5 x 10 mm)

## Procedura

1. All'estremità anteriore del canale della piattaforma di destra, misurate 51 mm indietro e segnate il canale (Figura 17).



G037020

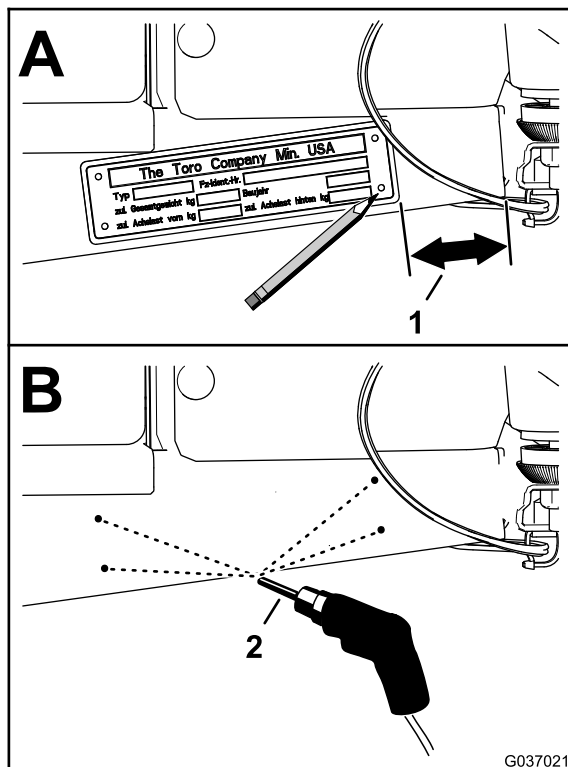
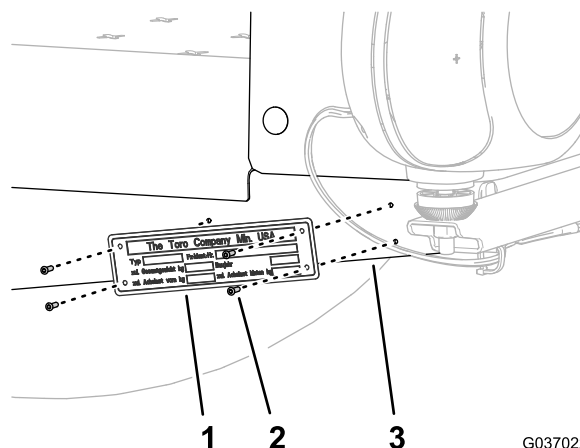


Figura 17



G037022

Figura 18

1. Targa dei dati
2. Ribattino
3. Canale della piattaforma di destra

## 6

### Installazione dell'interruttore dell'indicatore di direzione

Parti necessarie per questa operazione:

1	Interruttore dell'indicatore di direzione
1	Fascetta stringitubo

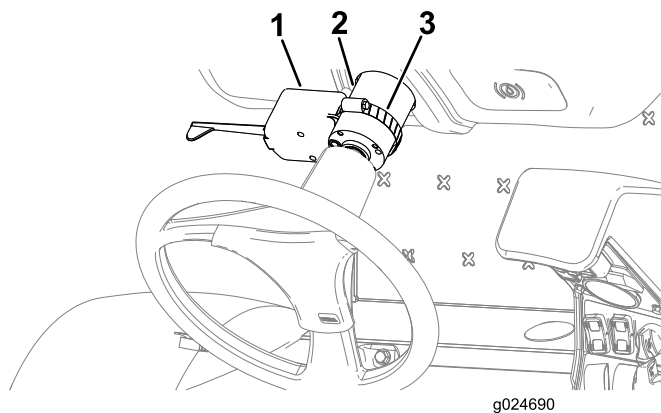
#### Procedura

1. Allineate l'interruttore dell'indicatore di direzione con la valvola del volante.

**Nota:** L'orientamento dell'interruttore dell'indicatore di direzione varierà se è installato il tracciafile schiumogeno.

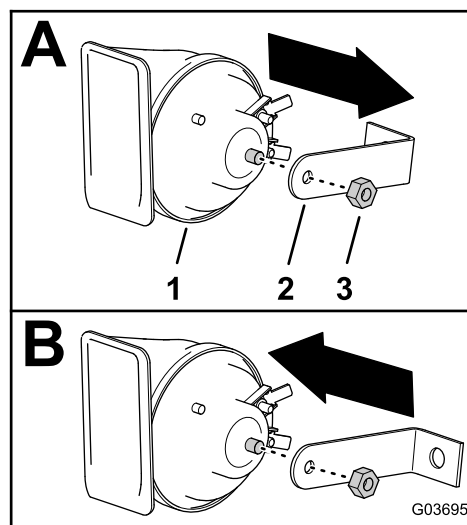
2. Posizionate la fascetta stringitubo sulla valvola del volante e inseritela nell'apertura sull'interruttore dell'indicatore di direzione (Figura 19).
3. Fissate l'interruttore dell'indicatore di direzione al piantone dello sterzo con la fascetta stringitubo (Figura 19).

2. Allineate la targa dei dati al canale della piattaforma, come illustrato nella Figura 17 e segname le posizioni dei 4 fori.
3. Punzionate il canale della piattaforma nei 4 punti (Figura 17).
4. Praticate 4 fori di 3 mm attraverso il canale nei punti punzonati (Figura 17).
5. Fissate la targa dei dati al canale della piattaforma con il ribattino (Figura 18).



**Figura 19**

1. Interruttore dell'indicatore di direzione
2. Valvola del volante
3. Fascetta stringitubo



**Figura 20**

1. Avvisatore acustico
2. Staffa a 90°
3. Dado

2. Ruotate la staffa a 90° come illustrato nella [Figura 20](#) e fissatela, senza serrarla, al prigioniero di montaggio del gruppo avvisatore acustico con il dado rimosso al passaggio 1.

**Nota:** Serrerete il dado del gruppo avvisatore acustico in una procedura successiva.

3. Allineate il foro nel montante corto della staffa a 90° con il foro nel canale della piattaforma posteriore ([Figura 21](#)).
4. Montate la staffa a 90° sul canale della piattaforma con la vite a testa flangiata (5/16 x 3/4 poll.) e il dado di bloccaggio flangiato (5/16 poll.) come illustrato nella [Figura 21](#).

# 7

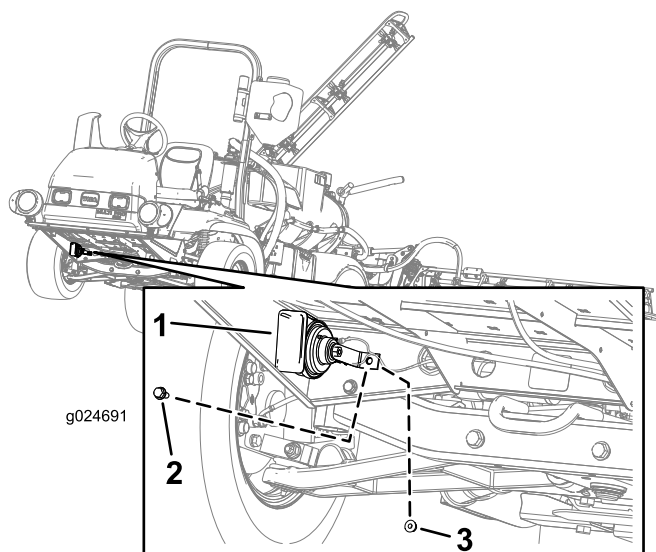
## Installazione dell'avvisatore acustico

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo avvisatore acustico
1	Staffa a 90°
1	Vite a testa flangiata (5/16 x 3/4 poll.)
1	Dado di bloccaggio flangiato (5/16)

### Procedura

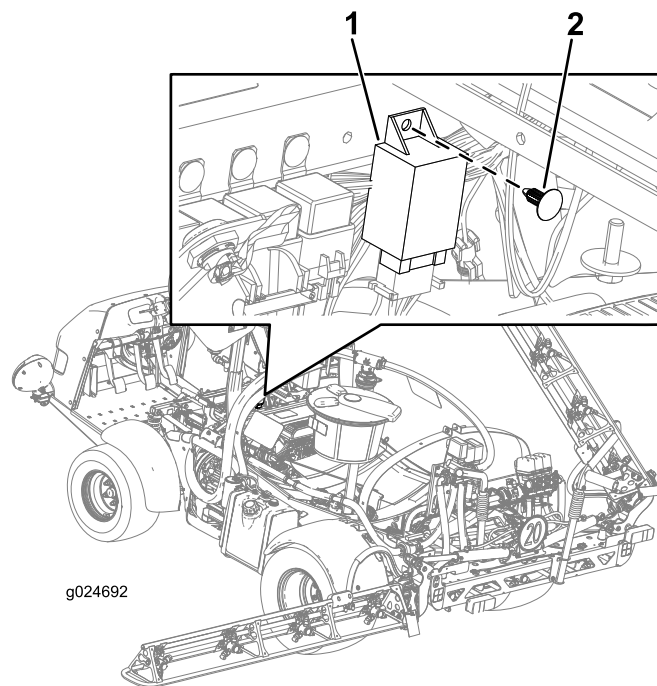
1. Rimuovete il dado e la staffa a 90° dal gruppo dell'avvisatore acustico ([Figura 20](#)).



**Figura 21**

1. Gruppo avvisatore acustico
2. Vite a testa flangiata (5/16 x 3/4 poll.)
3. Dado di bloccaggio flangiato (5/16)

5. Serrate la vite a testa flangiata e il dado di bloccaggio flangiato a 198 - 254 N·m.



**Figura 22**

1. Modulo lampeggiatore
2. Dispositivo di fissaggio a spinta

# 8

## Montaggio del modulo lampeggiatore e del fusibile del blocco principale

Parti necessarie per questa operazione:

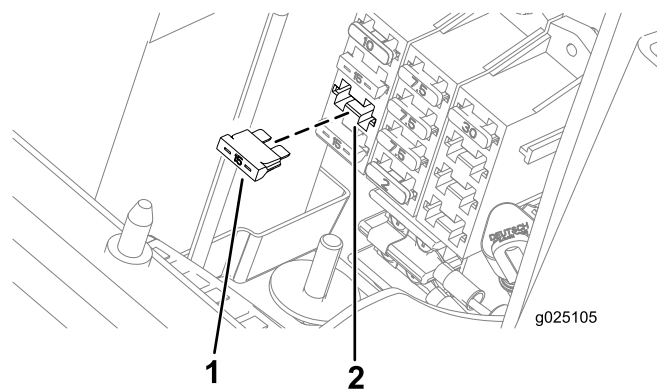
1	Modulo lampeggiatore
1	Dispositivo di fissaggio a spinta
1	Fusibile (15 A)

### Montaggio del modulo lampeggiatore

1. Allineate il modulo lampeggiatore al foro sul telaio della macchina (Figura 22).
2. Inserite il dispositivo di fissaggio a spinta attraverso il foro del modulo lampeggiatore e del telaio della macchina (Figura 22).

### Montaggio del fusibile del blocco principale

Inserite il fusibile nel fusibile del telaio del blocco principale (Figura 23).



**Figura 23**

1. Fusibile (15 A)
2. Telaio del blocco principale

# 9

## Disposizione e installazione del cablaggio nella macchina

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cablaggio
6	Fascetta per cavi

### Preparazione alla disposizione del cablaggio preassemblato

Il grafico seguente riporta un sommario della disposizione del cablaggio nella macchina [Figura 24](#).

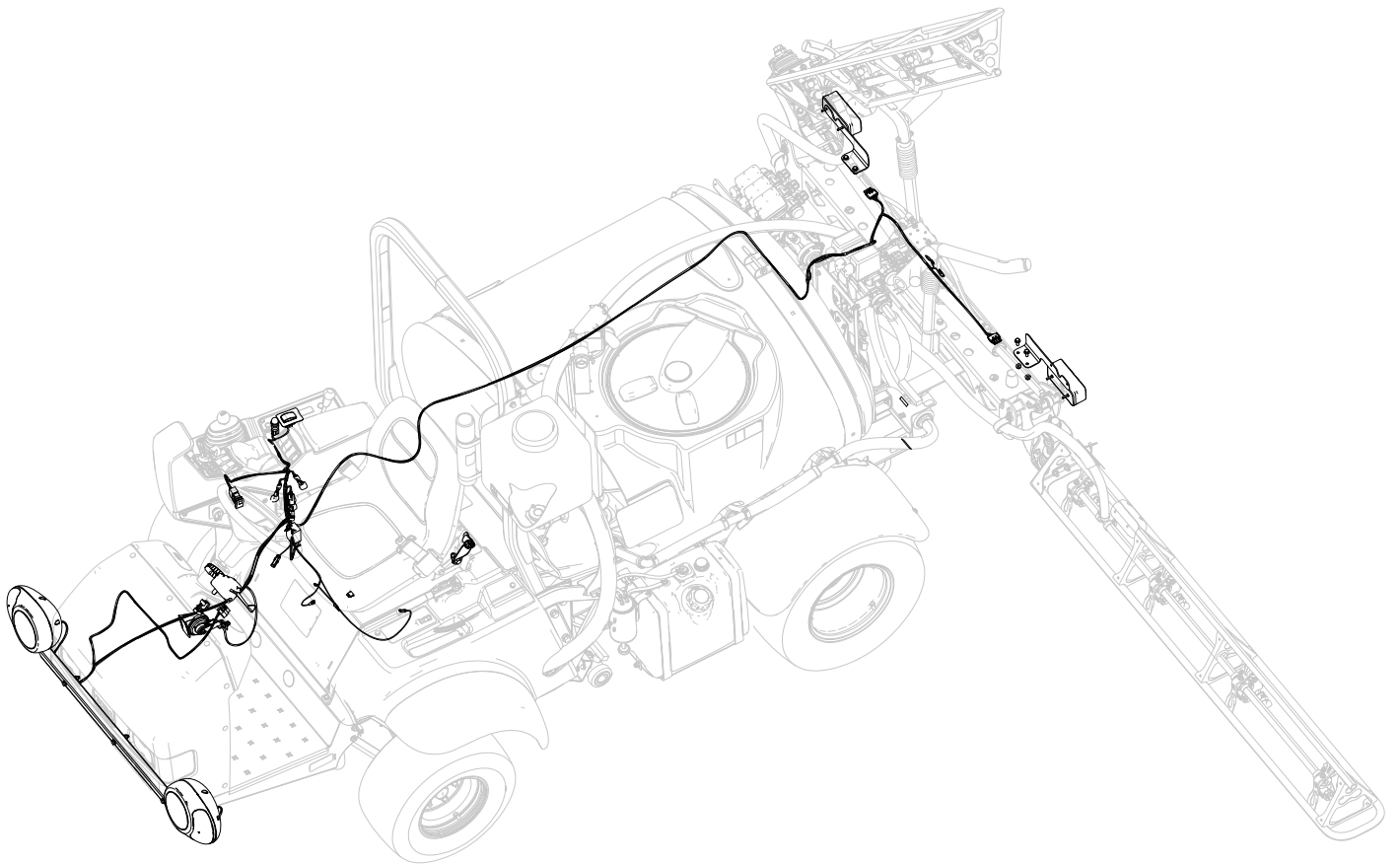


Figura 24

## Disposizione del cablaggio nella consolle laterale

1. Disponete il cablaggio attraverso la parte anteriore della copertura del sedile (Figura 25).

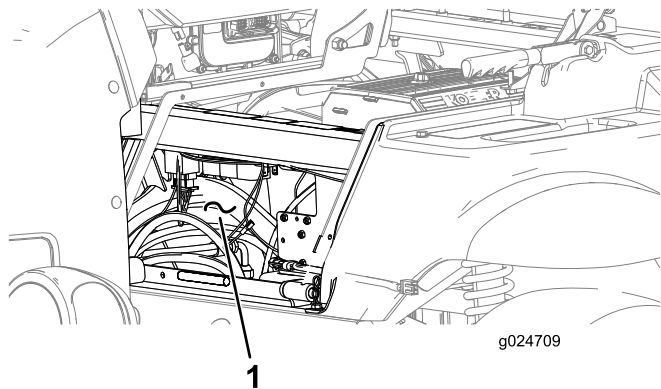


Figura 25

1. Apertura nella parte anteriore della copertura del sedile

2. Posate il cablaggio nella consolle laterale (Figura 26).

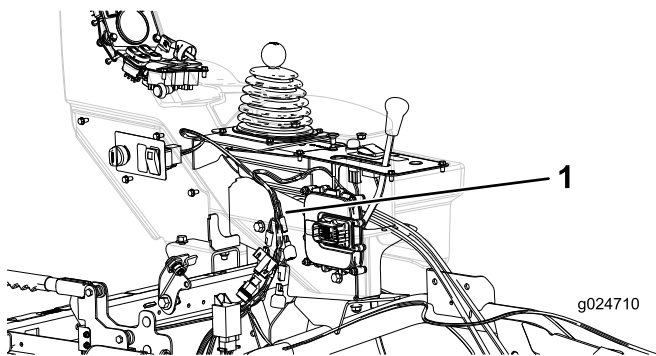


Figura 26

1. Cablaggio

## Disposizione del cablaggio nella batteria

1. Posate il cablaggio a sinistra dalla consolle laterale al modulo lampeggiatore.
2. Posate il ramo del cablaggio con il morsetto ad anello sul polo positivo della batteria (Figura 27).

**Nota:** Collegate il ramo del cablaggio con il morsetto ad anello sul polo positivo della batteria subito prima di installare il sedile e la relativa copertura.

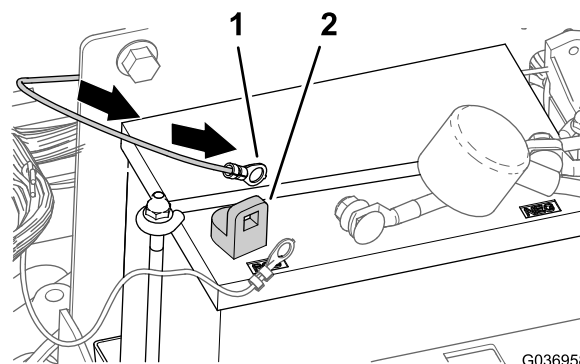


Figura 27

1. Morsetto ad anello
2. Polo positivo (+) della batteria

## Disposizione del cablaggio preassemblato all'indicatore di direzione

1. Rimuovete i 2 bulloni che fissano la copertura dei flessibili alla macchina e rimuovete la copertura (Figura 28).

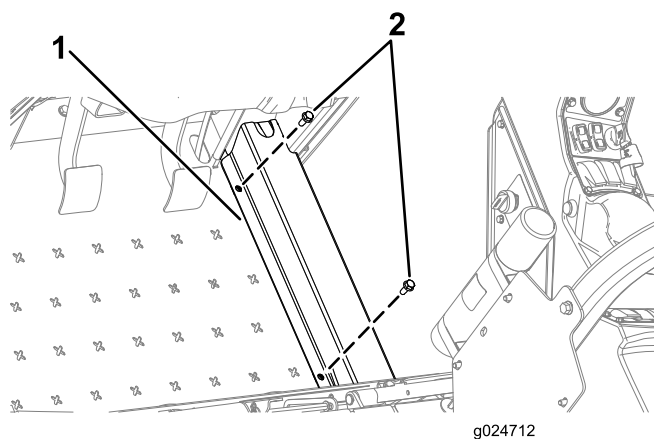
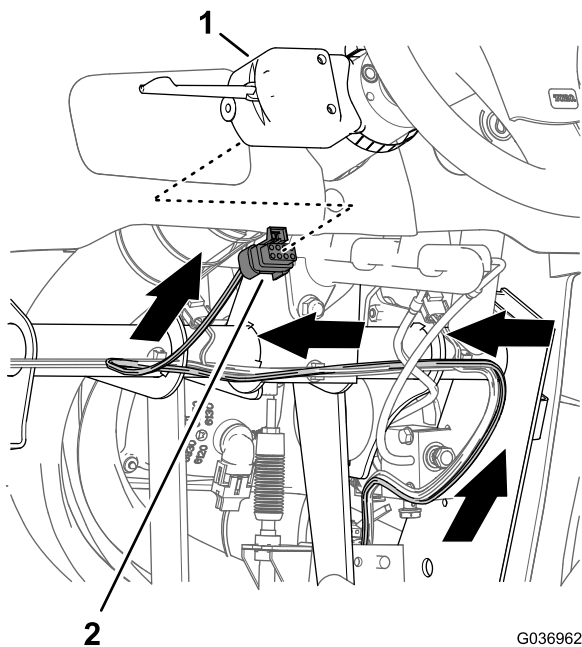


Figura 28

1. Copertura del tubo flessibile
2. Bulloni

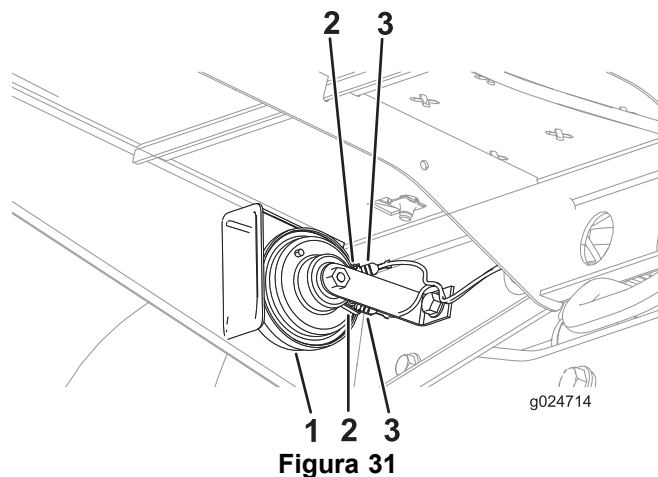
2. Disponete il cablaggio preassemblato in avanti e lungo i flessibili verso i fari, l'interruttore degli indicatori di direzione e l'avvisatore acustico.
3. Collegate il ramo del cablaggio con il connettore a 8 prese al connettore a 8 pin dell'interruttore dell'indicatore di direzione (Figura 29).



**Figura 29**

G036962

1. Interruttore dell'indicatore 2. Connettore a 8 prese di direzione



**Figura 31**

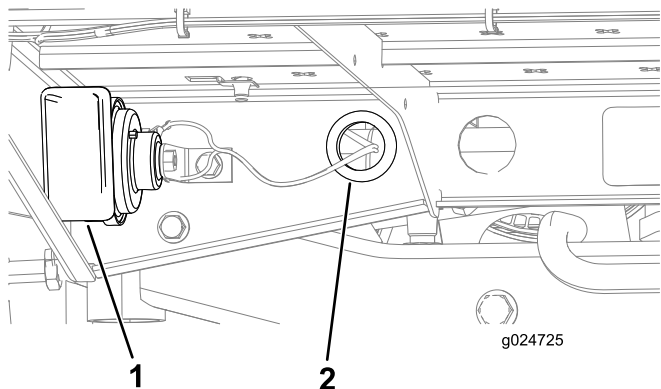
g024714

1. Avvisatore acustico 2. Morsetto dell'avvisatore acustico  
3. Morsetto del ramo del cablaggio

3. Serrate a mano il dado che fissa l'avvisatore acustico alla staffa a 90°; fate riferimento a [Figura 20 in 7 Installazione dell'avvisatore acustico \(pagina 11\)](#).

## Disposizione del cablaggio preassemblato all'avvisatore acustico

1. Posate il cablaggio attraverso l'anello passacavi sul foro nella piattaforma dell'angolo posteriore fino all'avvisatore acustico ([Figura 30](#)).



**Figura 30**

g024725

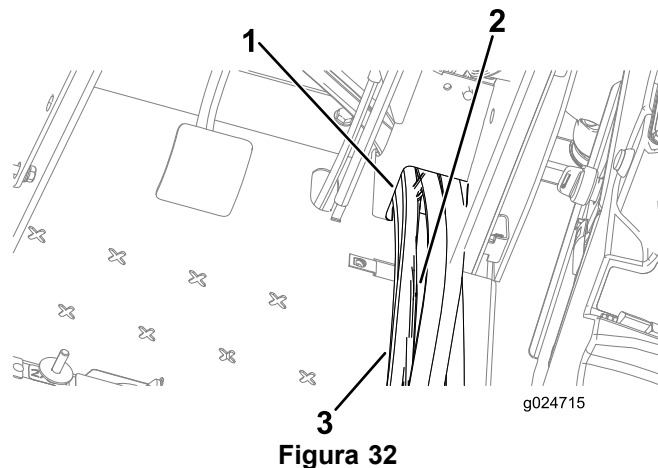
1. Avvisatore acustico 2. Anello passacavi sul foro

2. Collegate il ramo del cablaggio con i 2 morsetti ai 2 morsetti sull'avvisatore acustico ([Figura 31](#)).

**Nota:** Ruotate l'avvisatore acustico come opportuno per collegare i morsetti per il cablaggio preassemblato.

## Disposizione del cablaggio preassemblato ai fari

1. Posate il cablaggio lungo i tubi flessibili nell'apertura del pianale ([Figura 32](#)).

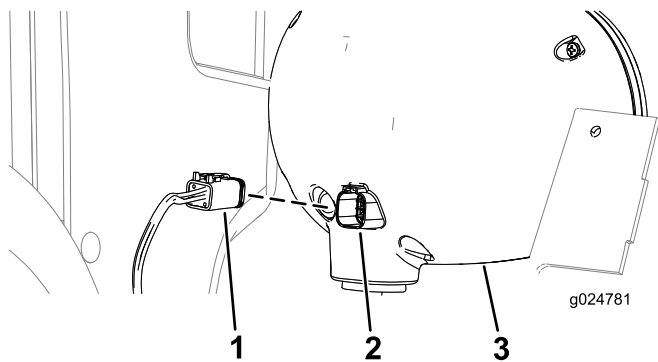


**Figura 32**

g024715

1. Apertura del pianale 2. Cablaggio  
3. Tubi flessibili

2. Posate il ramo corto del cablaggio del faretto destro.  
3. Posate il ramo lungo del cablaggio del faretto sinistro.  
4. Collegate il connettore a 6 prese del cablaggio al connettore a 6 pin del faretto destro ([Figura 33](#)).



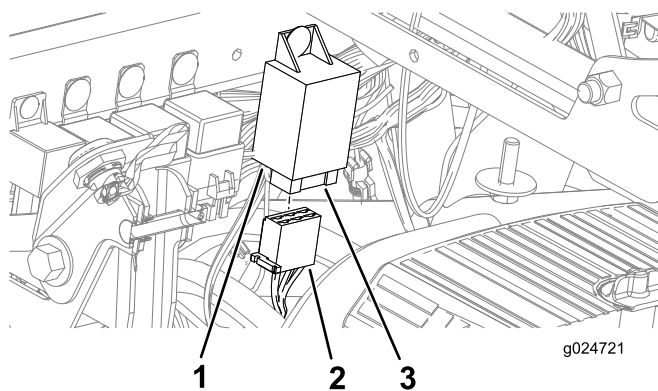
**Figura 33**

- 1. Connettore a 6 prese
- 2. Connettore a 6 pin
- 3. Faro destro

- 5. Ripetete la fase 4 per il faro sinistro.
- 6. Montate la copertura dei flessibili sul fondo della piattaforma dell'operatore con i 2 bulloni che avete rimosso al passaggio 1 di [Disposizione del cablaggio preassemblato all'indicatore di direzione](#) (pagina 14).

## Collegamento del cablaggio al modulo lampeggiatore

- 1. Collegare il ramo del cablaggio con il connettore a 6 prese al connettore a 6 lamelle del modulo lampeggiatore ([Figura 34](#)).



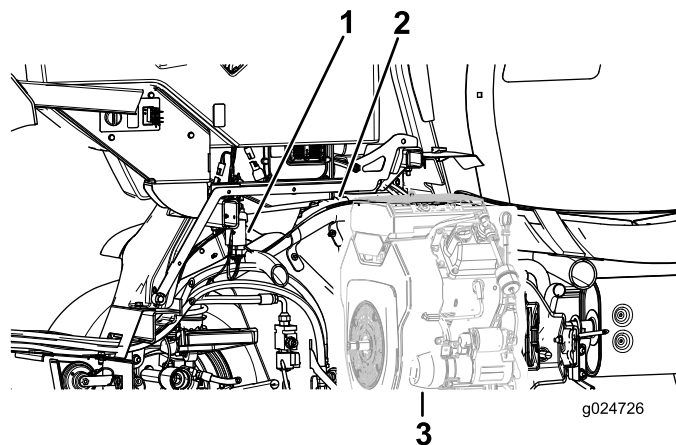
**Figura 34**

- 1. Modulo lampeggiatore
- 2. Connettore a 6 prese
- 3. Connettore a 6 lamelle

- 2. Inserite il connettore della presa nel modulo lampeggiatore.

## Disposizione del cablaggio delle luci posteriori

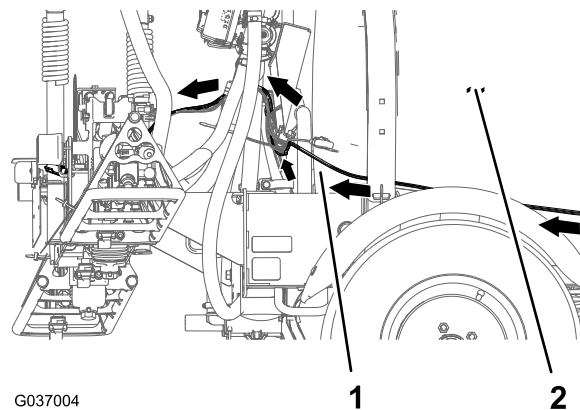
- 1. Disponete il montante del fanale posteriore del cablaggio preassemblato dal modulo lampeggiatore all'indietro lungo il tubo del telaio destro, tra il tubo del telaio e il motore ([Figura 35](#)).



**Figura 35**

- 1. Modulo lampeggiatore
- 2. Tubo del telaio destro
- 3. Motore

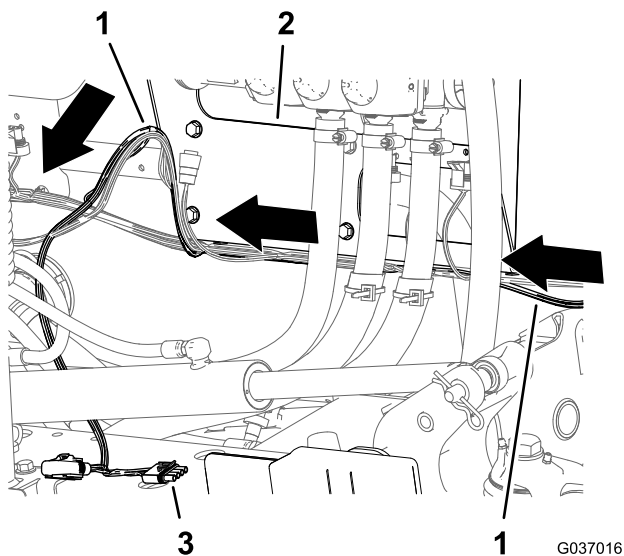
- 2. Posate il cablaggio lungo il canale del telaio destro adiacente al serbatoio ([Figura 36](#)).



**Figura 36**

- 1. Cablaggio
- 2. Serbatoio

- 3. Posate il cablaggio attraverso la staffa della valvola del braccio ([Figura 37](#)).

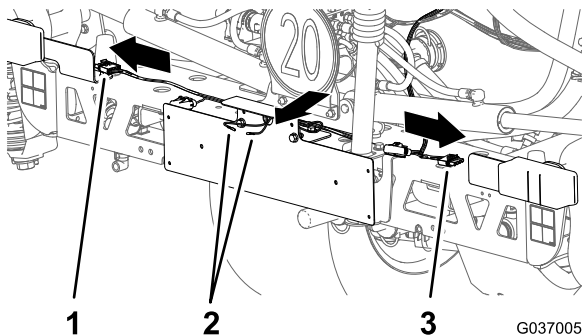


**Figura 37**

G037016

1. Cablaggio preassemblato
2. Staffa della valvola del braccio
3. Connettore a 4 prese (INDICATORE DI DIREZIONE/DEL FRENO POSTERIORE SINISTRO)

4. Posate il cablaggio a sinistra del flussometro e verso il canale del telaio del braccio (Figura 38).

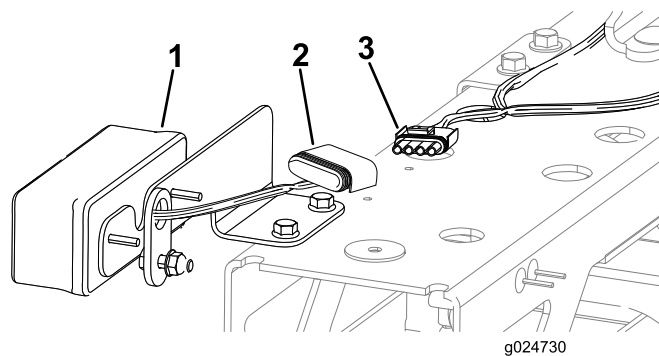


**Figura 38**

G037005

1. Connettore a 4 prese (INDICATORE DI DIREZIONE/DEL FRENO POSTERIORE SINISTRO)
2. Connettori a banana (LUCE DELLA TARGA)
3. Connettore a 4 prese (INDICATORE DI DIREZIONE/DEL FRENO POSTERIORE DESTRO)

5. Disponete i 2 connettori a banana indicati come LUCE DELLA TARGA attraverso il foro di 25 mm nella staffa della targa (Figura 38).
6. Collegate il connettore a 4 prese del cablaggio preassemblato al connettore a 4 pin del polo del fanale posteriore (Figura 39).



**Figura 39**

g024730

1. Luce posteriore
2. Connettore a 4 prese
3. Connettore a 4 pin

7. Ripetete il passaggio 6 per l'altra luce posteriore.

# 10

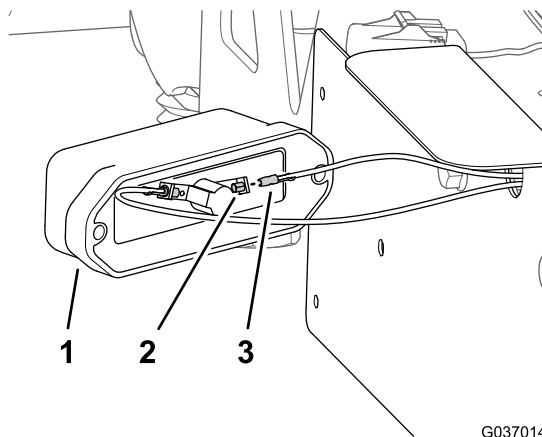
## Montaggio della luce della targa

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Luce della targa
1	Vite (n. 10 x 5/8 poll.)
2	Dado di bloccaggio (n. 10)

### Procedura

1. Inserite i 2 connettori a banana indicati come LUCE DELLA TARGA nelle 2 prese della luce della targa (Figura 40).

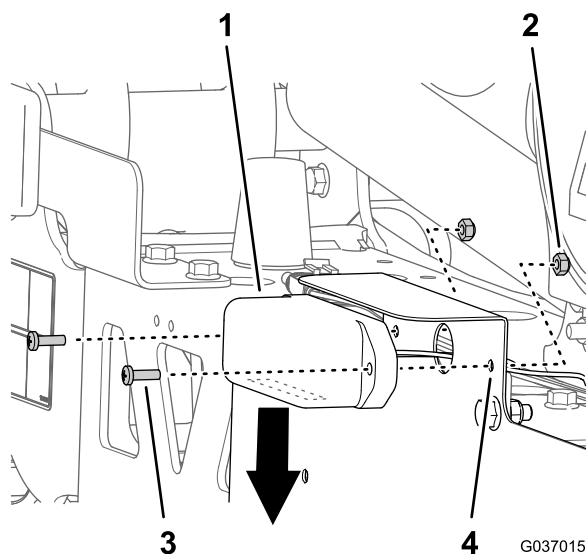


**Figura 40**

G037014

1. Luce della targa
2. Attacco
3. Connettore a banana (indicato come LUCE DELLA TARGA)

2. Allineate il vetro della luce verso il basso e i fori nella luce con i fori nella staffa della targa (Figura 41).

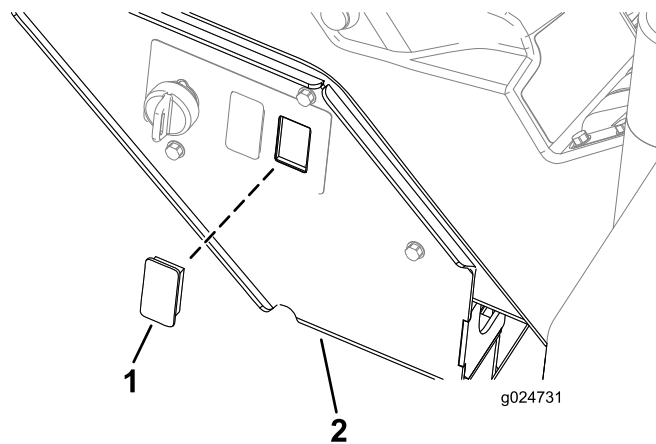


**Figura 41**

1. Luce della targa
2. Dado di bloccaggio (n. 10)
3. Vite (n. 10 x 5/8 poll.)
4. Staffa della targa

3. Montate la luce sulla staffa (Figura 41) con le 2 viti (n. 10 x 5/8 poll.) e 2 dadi di bloccaggio (n. 10).

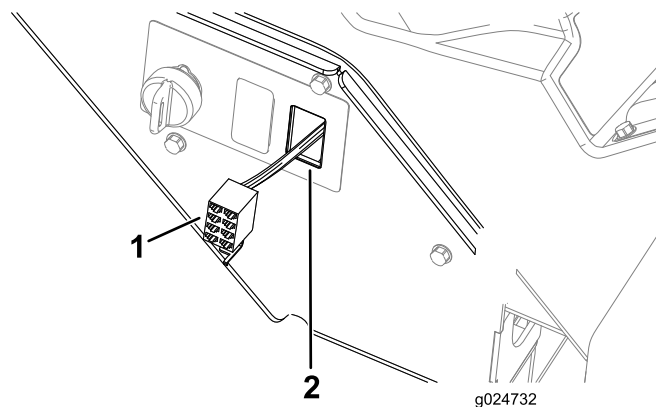
**Nota:** Assicuratevi che i fili non siano schiacciati tra la luce e la staffa della targa.



**Figura 42**

1. Tappo del foro
2. Supporto della consolle laterale

2. Posate il connettore a 8 prese del cablaggio attraverso il foro nel supporto della consolle laterale (Figura 43).



**Figura 43**

1. Connettore a 8 prese
2. Foro nel supporto della consolle laterale

3. Collegate il connettore a 8 prese del cablaggio al connettore a 8 lamelle del contattore di segnalazione pericolo (Figura 44).

# 11

## Montaggio del contattore di segnalazione pericolo

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Contattore di segnalazione pericolo
---	-------------------------------------

### Procedura

1. Rimuovete il tappo del foro per il connettore di segnalazione di pericolo dal quadro di comando sul supporto della consolle laterale (Figura 42).

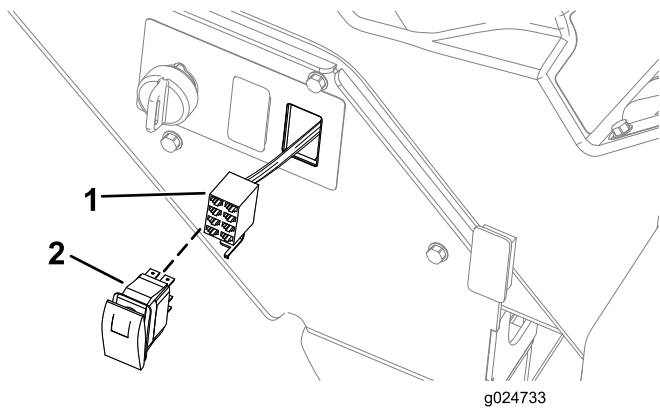


Figura 44

1. Connettore a 8 prese
2. Contattore di segnalazione pericolo (connettore a 8 lamelle)

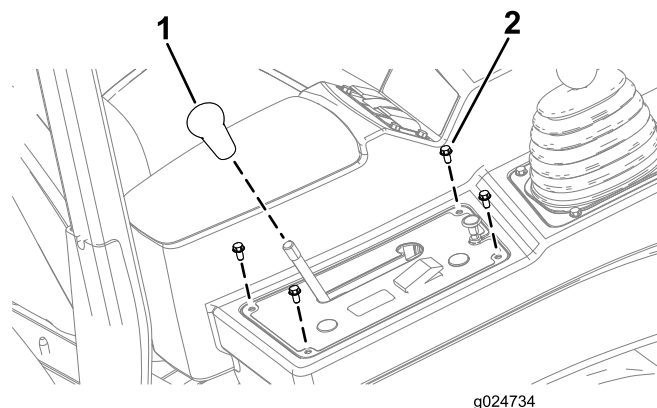


Figura 45

1. Manopola
2. Vite a testa esagonale (1/4 x 1/2 poll.)

3. Sollevate la copertura del quadro di comando e il comando dello starter (Figura 46).

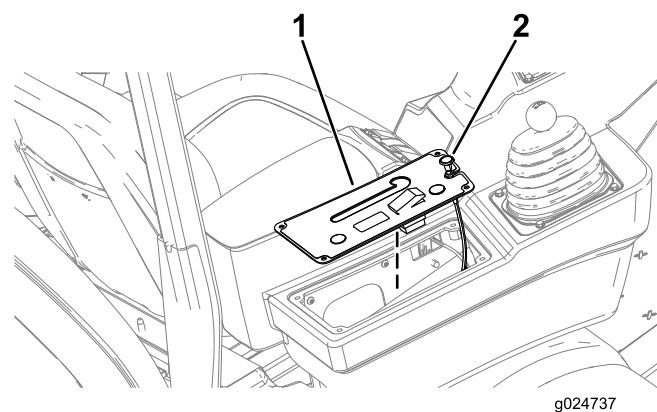


Figura 46

1. Coperchio del quadro di comando
2. Comando dello starter

4. Rimuovete la spina rotonda dal coperchio del quadro di comando (Figura 47).

# 12

## Montaggio dell'interruttore delle luci e del pulsante dell'avvisatore acustico

Parti necessarie per questa operazione:

1	Interruttore avvisatore acustico
1	Coperchio del pulsante
1	Interruttore a 3 posizioni
1	Adesivo dell'interruttore delle luci (semplice)

### Installazione dell'interruttore dell'avvisatore acustico

1. Rimuovete la manopola dall'asta di bloccaggio del differenziale (Figura 45).
2. Rimuovete le 4 viti a testa esagonale (1/4 x 1/2 poll.) come illustrato in Figura 45.

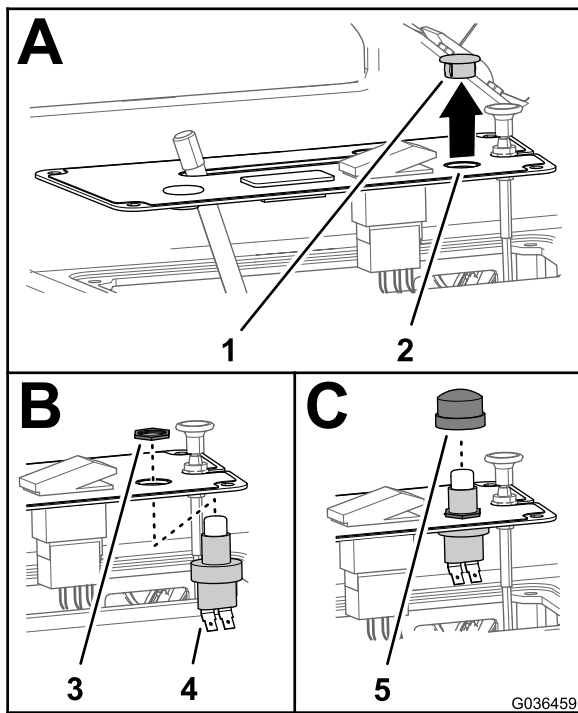


Figura 47

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Spina del quadro di comando (rotonda)              | 4. Interruttore avvisatore acustico |
| 2. Coperchio del quadro di comando                    | 5. Coperchio del pulsante           |
| 3. Controdado (interruttore dell'avvisatore acustico) |                                     |

- Montate l'interruttore dell'avvisatore acustico sul coperchio del quadro di comando con il controdado e serrate il controdado manualmente (B di Figura 47).
- Montate il coperchio del pulsante sull'interruttore dell'avvisatore acustico (C di Figura 47).
- Collegate la presa a 2 pin del kit cablaggio al connettore a 2 lame dell'interruttore dell'avvisatore acustico (Figura 48).

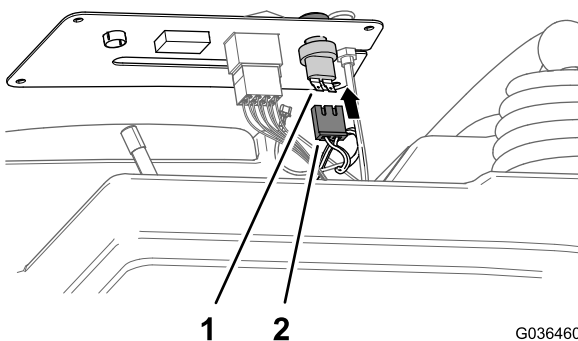


Figura 48

- |                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. Interruttore avvisatore acustico | 2. Connettore a 2 pin |
|-------------------------------------|-----------------------|

## Installazione dell'interruttore delle luci

- Rimuovete il connettore a 8 prese esistente dal vecchio interruttore delle luci (Figura 49).

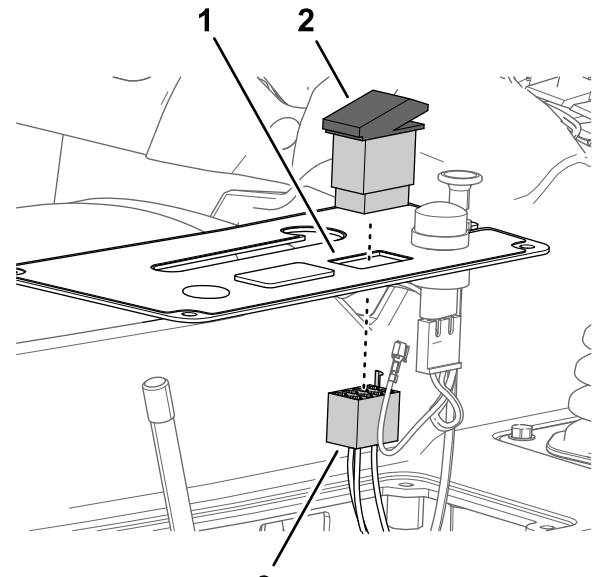


Figura 49

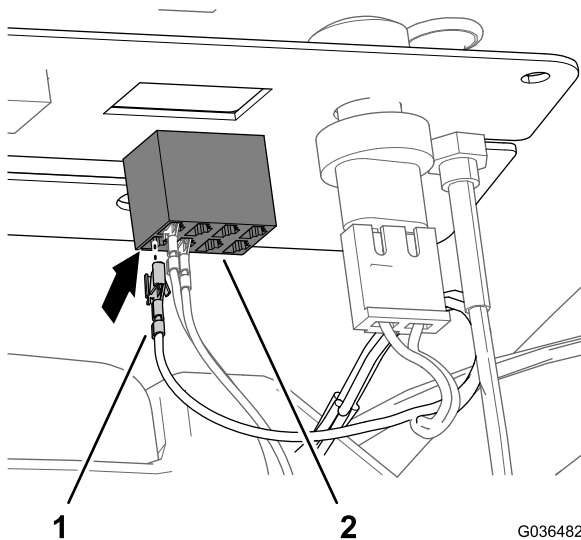
- |                                    |                         |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1. Coperchio del quadro di comando | 3. Connettore a 8 prese |
| 2. Vecchio interruttore delle luci |                         |

- Rimuovete il vecchio interruttore delle luci dal coperchio del quadro di comando (Figura 49).

**Nota:** Il vecchio interruttore delle luci non vi occorre più.

- Inserite il connettore a 1 presa del kit cablaggio nella scanalatura numero 1 del connettore a 8 prese del cablaggio principale (Figura 50).

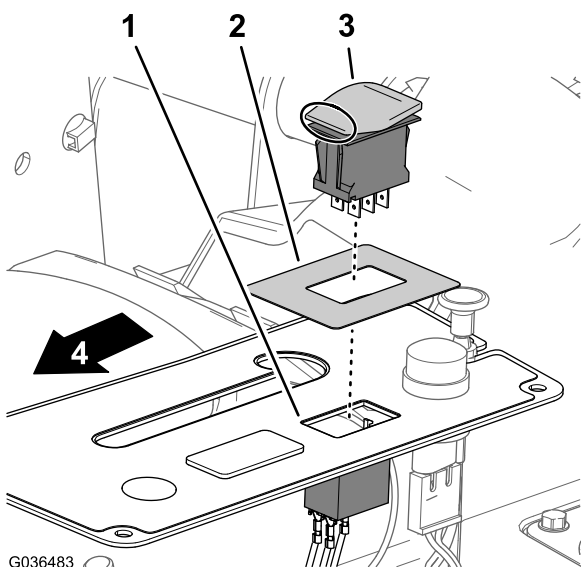
**Nota:** Inserite la lamina nella scanalatura numero 1 del connettore a 8 prese in modo che il nuovo interruttore delle luci funzioni correttamente.



**Figura 50**

1. Connettore della presa
2. Connettore dell'interruttore delle luci (scanalatura numero 1)

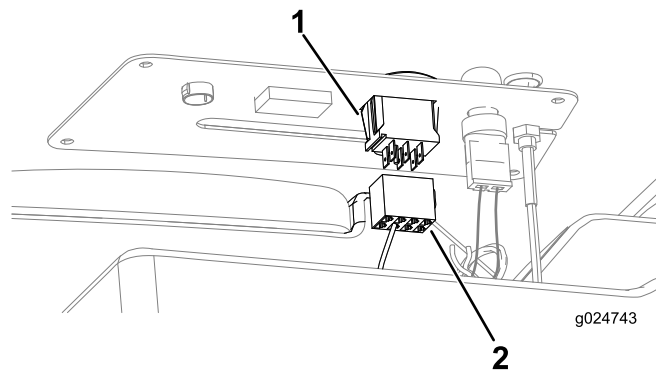
4. Applicate l'adesivo dell'interruttore delle luci sul coperchio del quadro di comando, centrato sull'apertura dell'interruttore delle luci, con le parole SONIC BOOM verso la parte posteriore della macchina (Figura 51).



**Figura 51**

1. Coperchio del quadro di comando
2. Adesivo dell'interruttore delle luci
3. Interruttore a 3 posizioni (semplice)
4. Parte posteriore della macchina

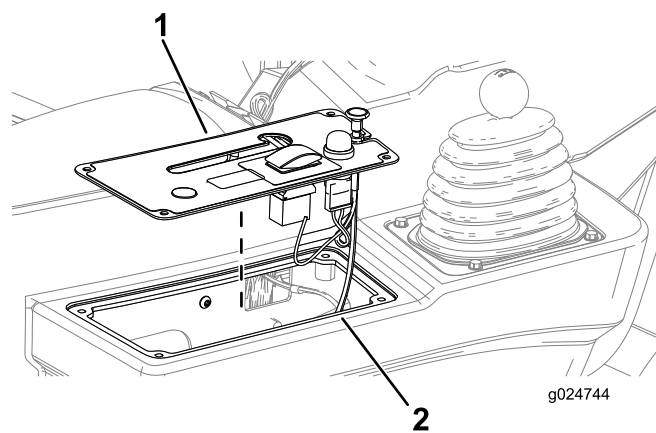
5. Inserite l'interruttore semplice a 3 posizioni (senza simbolo di pericolo) nell'apertura dell'interruttore delle luci del coperchio del quadro di comando con la parte posteriore dell'interruttore rivolta all'indietro (Figura 51).
6. Collegate il connettore a 8 prese del cablaggio della macchina all'interruttore a 3 posizioni (Figura 52).



**Figura 52**

1. Interruttore a 3 posizioni
2. Connettore a 8 prese (con la linea nella scanalatura numero 1)

7. Allineate il coperchio del quadro di comando con la consolle laterale (Figura 53).



**Figura 53**

1. Coperchio del quadro di comando
2. Consolle laterale comando

8. Fissate la copertura del quadro di comando alla consolle laterale con le 4 viti a testa esagonale (1/4 x 1/2 poll.) come illustrato nel passaggio 2.
9. Installate il pomello dall'asta di bloccaggio del differenziale (Figura 45).

# 13

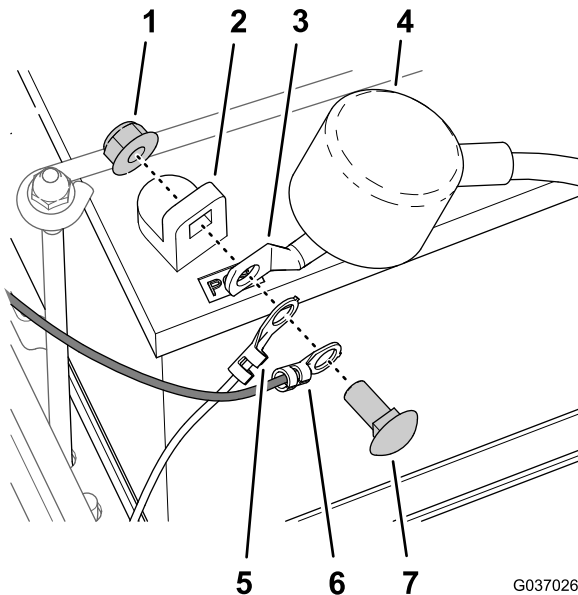
## Collegamento della batteria

**Non occorrono parti**

### Procedura

1. Allineate il morsetto ad anello per il cablaggio preassemblato della macchina, il morsetto ad anello del kit cablaggio preassemblato, il morsetto per il cavo

positivo della batteria al polo positivo della batteria (Figura 54).

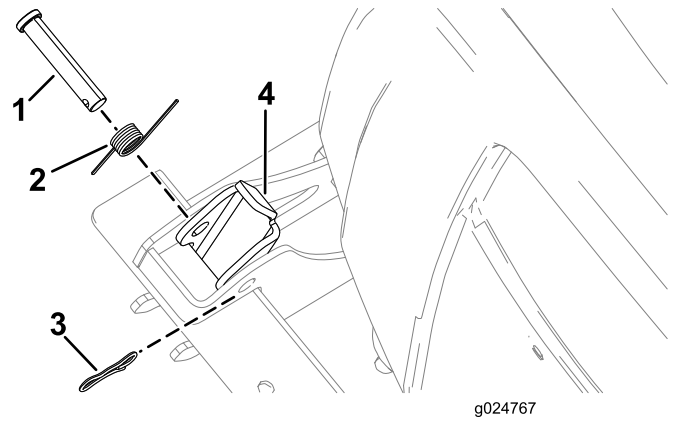


**Figura 54**

G037026

- |  |  |
|--|--|
| 1. Dado                                    | 5. Morsetto ad anello (cablaggio preassemblato della macchina) |
| 2. Polo positivo                           | 6. Morsetto ad anello (kit cablaggio preassemblato)            |
| 3. Morsetto (cavo positivo della batteria) | 7. Bullone   |
| 4. Coperchio isolatore                     |  |

- Fissate i morsetti ad anello e il morsetto della batteria al polo della batteria (Figura 54) con il bullone e il dado che avete rimosso al passaggio 4 di [1 Preparazione della macchina.](#) (pagina 4).
- Allineate il coperchio isolatore sul morsetto positivo della batteria (Figura 54).

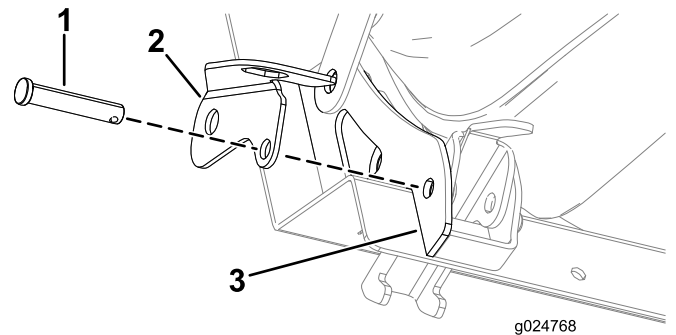


**Figura 55**

g024767

- |                    |              |
|--------------------|--------------|
| 1. Perno con testa | 3. Coppiglia |
| 2. Molla           | 4. Fermo     |

- Togliete il perno con testa e la molla dal fermo (Figura 55).
- Inserite parzialmente il perno con testa nella staffa di bloccaggio (Figura 56).

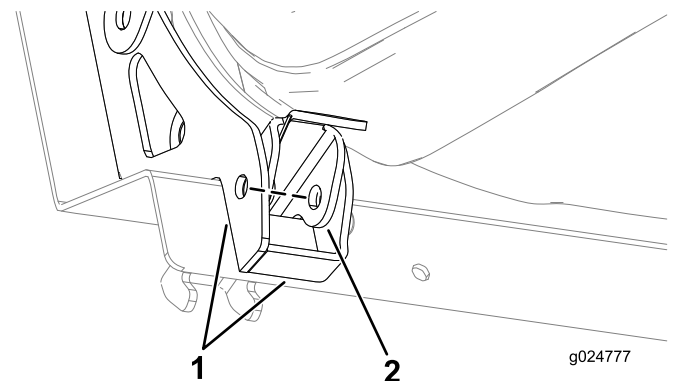


**Figura 56**

g024768

- |                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Perno con testa      | 3. Raccordo del sedile esterno |
| 2. Staffa di bloccaggio |                                |

- Allineate la staffa di bloccaggio e il perno con testa nel foro del raccordo del sedile esterno (Figura 56).
- Allineate i fori nel fermo con i fori nei raccordi del sedile (Figura 57).



**Figura 57**

g024777

- |                        |          |
|------------------------|----------|
| 1. Raccordi del sedile | 2. Fermo |
|------------------------|----------|

# 14

## Montaggio del blocco sedile

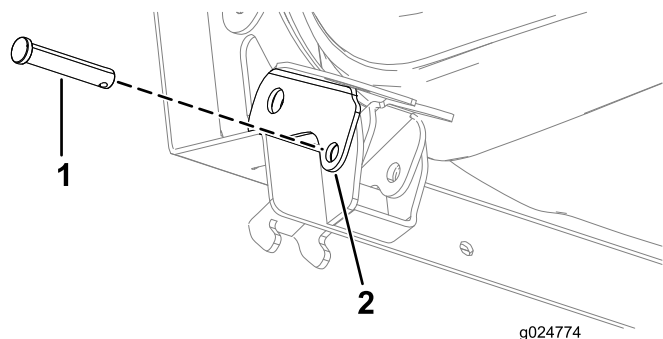
**Parti necessarie per questa operazione:**

1	Staffa di montaggio del blocco
1	Fermo
1	Impugnatura
1	Vite a testa esagonale (12 x 30 mm)
1	Dado di bloccaggio (12 mm)

### Procedura

- Staccate la coppia dal perno con testa (Figura 55).

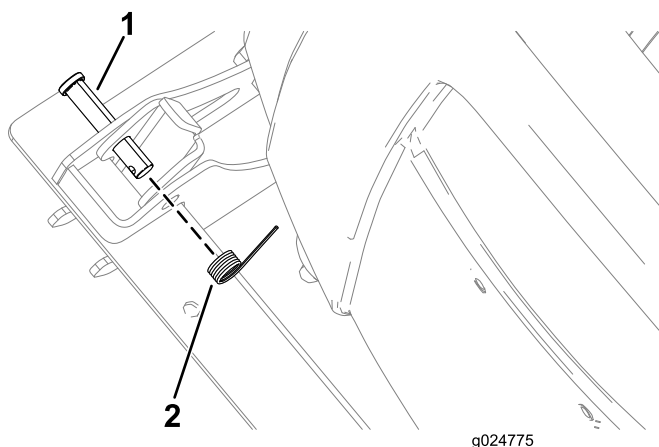
6. Spostate parzialmente il perno con testa verso l'interno attraverso il foro nel fermo del sedile (Figura 58).



**Figura 58**

1. Perno con testa                      2. Fermo del sedile

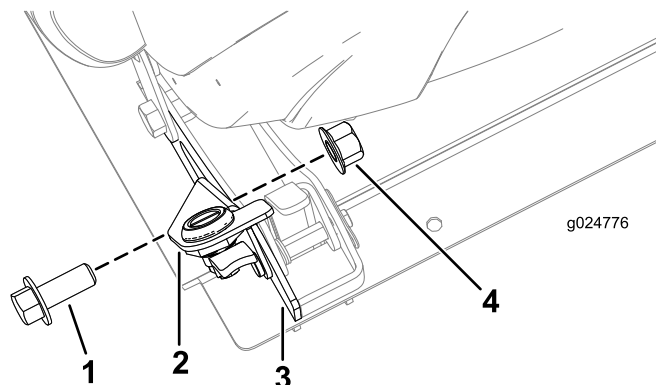
7. Montate la molla sul perno con testa (Figura 59).



**Figura 59**

1. Perno con testa                      2. Molla

8. Inserite completamente il perno con testa nei fori del fermo del sedile e il raccordo del sedile interno.  
9. Fissate la staffa di bloccaggio al raccordo del sedile esterno con la vite a testa esagonale (12 x 20 mm) e il dado di bloccaggio (12 mm) come illustrato in Figura 60.



**Figura 60**

1. Vite a testa esagonale (12 x 30 mm)      3. Raccordo del sedile esterno  
2. Staffa di bloccaggio                      4. Dado di bloccaggio (12 mm)

# 15

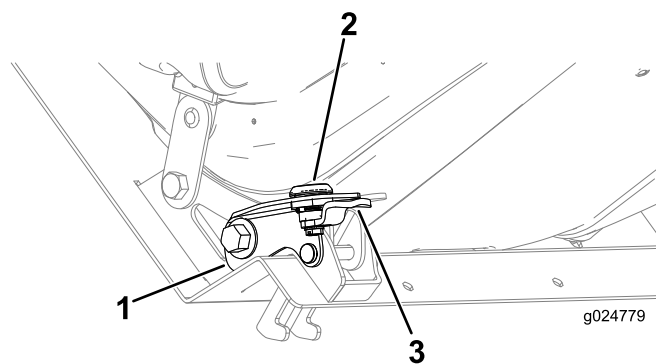
## Montaggio del sedile

**Non occorrono parti**

### Procedura

1. Accertatevi che l'impugnatura della staffa di montaggio del blocco e del blocco sia rivolta verso l'alto (Figura 61).

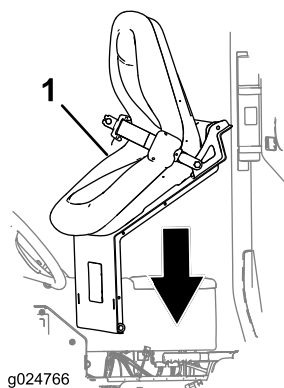
**Nota:** Se l'impugnatura non è in posizione corretta, inserite un cacciavite nella scanalatura del fermo e ruotate l'impugnatura verso l'alto.



**Figura 61**

1. Staffa di montaggio del blocco                      3. Impugnatura  
2. Fermo

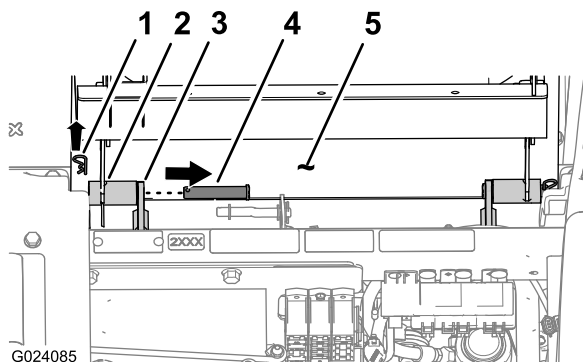
2. Allineate il sedile e la relativa base ai fori nel telaio della macchina dove è stato rimosso il sedile (Figura 62).



**Figura 62**

1. Sedile e relativa base

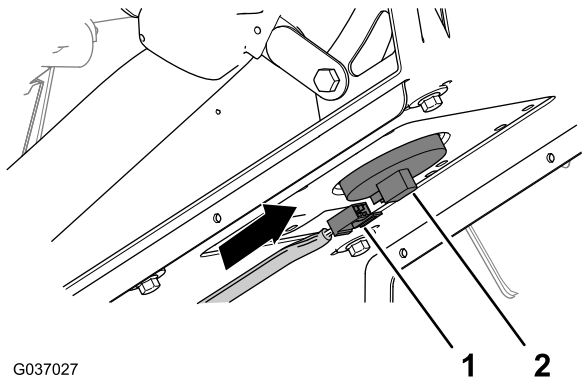
3. Inserite i 2 perni di articolazione che fissano il sedile e la relativa base allo chassis (Figura 63).



**Figura 63**

1. Coppiglia
2. Accessorio a perno (base del sedile)
3. Staffa dello chassis
4. Perno di articolazione
5. Base del sedile

4. Inserite le 2 coppie che fissano il raccordo a perno della base del sedile alle staffe dello chassis (Figura 63).
5. Collegate il connettore elettrico del cablaggio dello chassis al connettore dell'interruttore del sedile (Figura 64).



**Figura 64**

1. Connettore (cablaggio dello chassis)
2. Connettore dell'interruttore del sedile

6. Abbassate il sedile e fissatelo alla base del sedile.
7. Con il sedile bloccato, accertate che l'impugnatura della staffa di montaggio del blocco sia rivolta verso il basso.

# Funzionamento

## Utilizzo dei fari

Spostate l'interruttore delle luci sulla consolle laterale all'indietro, verso l'estremità inclinata dell'interruttore, per portare i fari in posizione di ACCENSIONE (Figura 65).

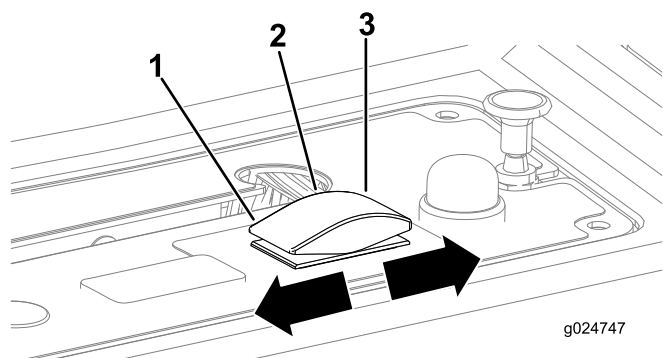


Figura 65

1. FARI IN POSIZIONE DI ACCENSIONE (ESTREMITÀ INCLINATA DELL'INTERRUTTORE)
2. POSIZIONE DI SPEGNIMENTO
3. LUCI OPERATIVE IN POSIZIONE DI ACCENSIONE (ESTREMITÀ ARROTONDATA DELL'INTERRUTTORE)

## Utilizzo delle luci operative

Spostate l'interruttore delle luci sulla consolle laterale in avanti, verso l'estremità arrotondata dell'interruttore, per portare le luci operative in posizione di ACCENSIONE (Figura 65).

## Utilizzo del lampeggiante di emergenza

Spostate l'interruttore del lampeggiante di emergenza verso l'alto per portare il lampeggiante di emergenza in posizione di ACCENSIONE (Figura 66).

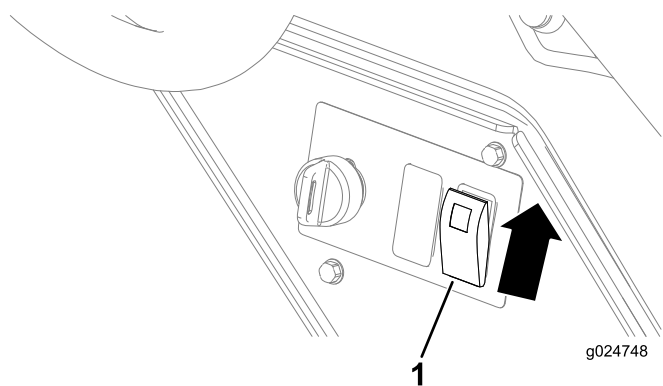


Figura 66

1. Interruttore del lampeggiante di emergenza

## Utilizzo dell'avvisatore acustico

Premete il pulsante dell'avvisatore acustico per suonare (Figura 67).

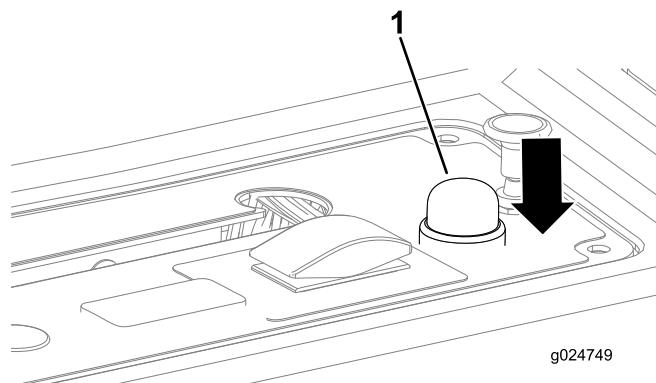


Figura 67

1. Pulsante dell'avvisatore acustico

## Utilizzo degli indicatori di direzione

Spostate l'interruttore dell'indicatore di direzione verso l'alto per segnalare una svolta a destra (Figura 68).

Spostate l'interruttore dell'indicatore di direzione verso il basso per segnalare una svolta a sinistra (Figura 68).

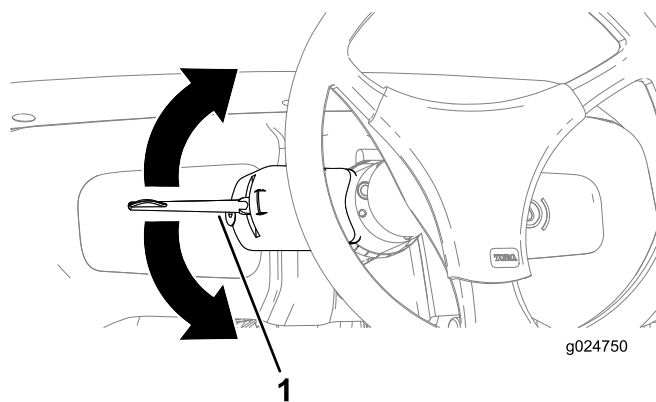


Figura 68

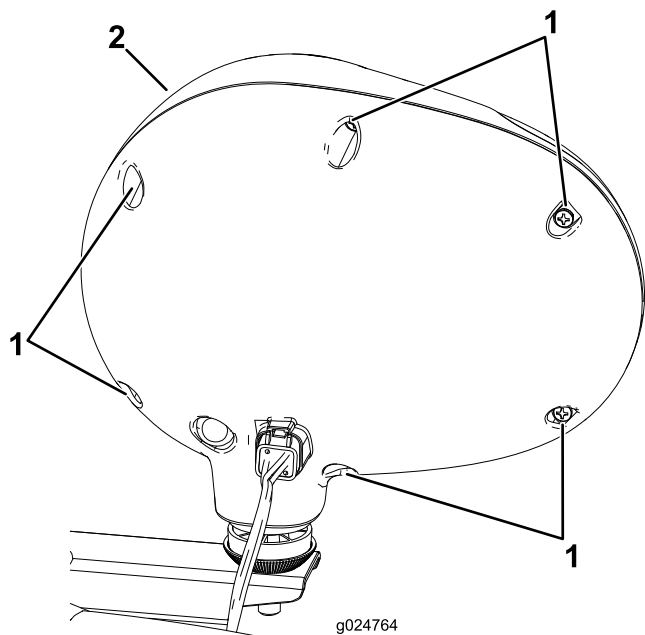
1. Interruttore dell'indicatore di direzione

# Manutenzione

## Sostituzione delle lampadine

### Sostituzione della lampadina del faro

1. Assicuratevi che l'interruttore delle luci sia in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Togliete le 6 viti che fissano il faro (Figura 69).
3. Togliete la copertura del faro (Figura 69).



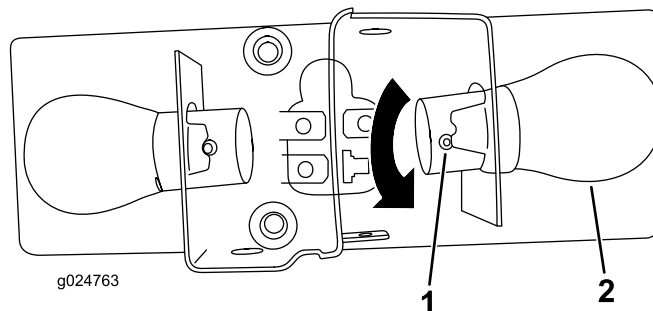
**Figura 69**

1. Viti
2. Copertura della luce del faro

4. Rimuovete la lampadina con il circuito aperto sul filo del filamento.
5. Installate la lampadina nuova.
6. Fissate la copertura del faro con le 6 viti.

### Sostituzione di una lampadina dei fanali posteriori

1. Assicuratevi che l'interruttore delle luci sia in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Rimuovete le 2 viti che fissano il coperchio e il vetro alla base del fanale posteriore.
3. Rimuovete il coperchio del fanale posteriore.
4. Premete verso il basso il perno sulla lampadina, ruotate la lampadina a sinistra ed estraetela (Figura 70).



**Figura 70**

1. Perno
2. Lampadina

5. Inserite la lampadina nuova nel foro da cui è stata rimossa quella vecchia.
6. Ruotate la lampadina nuova verso destra in modo che il perno della lampadina sia allineato con la scanalatura nel vano della lampadina (Figura 70).
7. Montate il coperchio del fanale posteriore con le 2 viti.

## Sostituzione di una lampadina della targa

1. Rimuovete le 2 viti che fissano il coperchio alla base della luce della targa e rimuovete il coperchio (A di [Figura 71](#)).

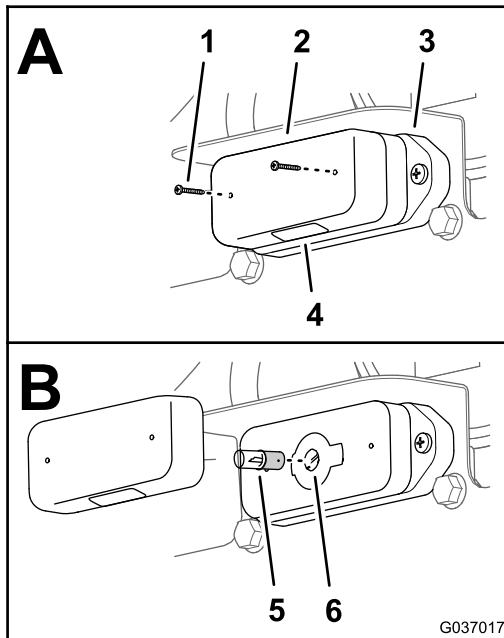


Figura 71

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 1. Vite            | 4. Vetro              |
| 2. Coperchio       | 5. Lampadina          |
| 3. Base della luce | 6. Attacco della luce |

2. Spingete la lampadina leggermente verso il basso e ruotatela in senso antiorario fino a quando non si sblocca dal relativo attacco e rimuovete la lampadina (B di [Figura 71](#)).
3. Inserite la nuova lampadina nel relativo attacco (B di [Figura 71](#)).
4. Premete la lampadina leggermente verso il basso e ruotatela in senso orario fino a quando non si blocca nell'attacco (B di [Figura 71](#)).
5. Allineate il coperchio alla base della luce della targa con il vetro in basso (A di [Figura 71](#)).
6. Fissate il vetro alla base con le 2 viti che avete rimosso al passaggio 1.

## Sostituzione dei fusibili

### Sostituzione di un fusibile del portafusibili

L'impianto elettrico è protetto da fusibili che non necessitano di alcuna manutenzione. Nel caso in cui salti un fusibile dovete controllare che non vi sia un malfunzionamento o un cortocircuito del componente o del circuito.

1. Estraiete il fusibile aperto.
2. Sostituite il fusibile aperto con un fusibile nuovo ([Figura 72](#)).

**Nota:** Accertate di installare un fusibile di dimensioni corrette.

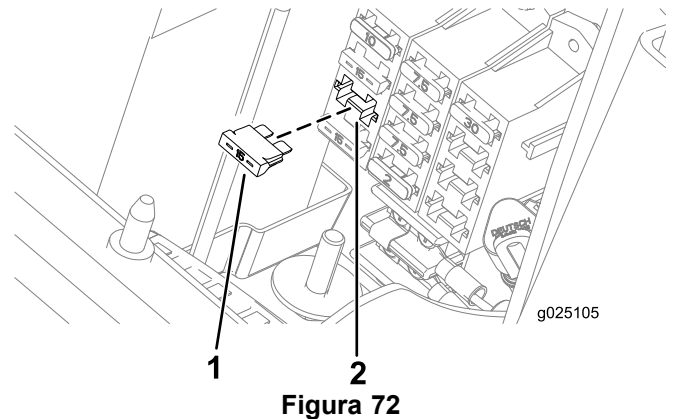


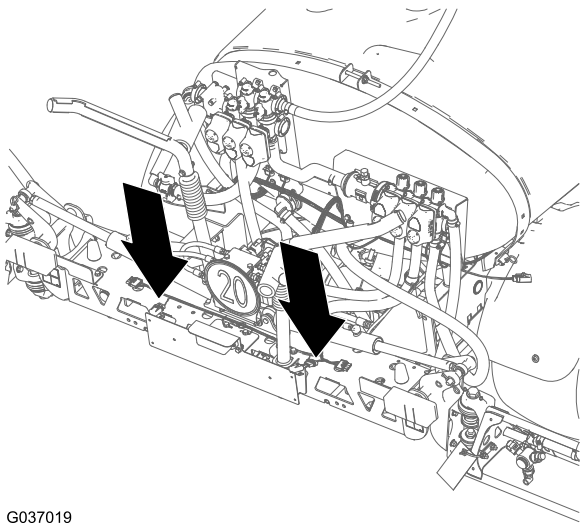
Figura 72

1. Fusibile
2. Scanalatura del fusibile

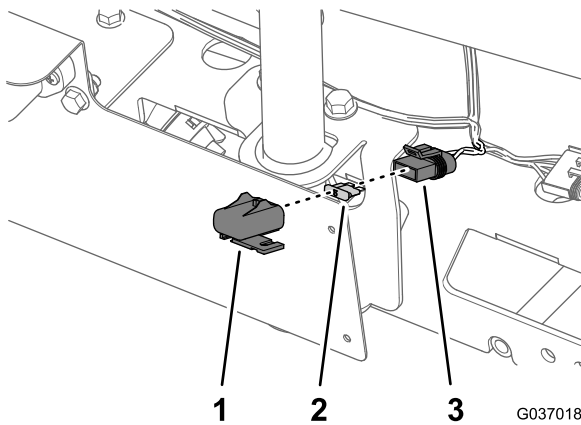
### Sostituzione del fusibile del fanale posteriore

**Nota:** La vostra macchina è dotata di fusibili separati per i fanali posteriori di sinistra e destra.

1. Rimuovete il coperchio dall'attacco del fusibile ([Figura 73](#)).



G037019



**Figura 73**

G037018

- 1. Coperchio
- 2. Fusibile
- 3. Attacco del fusibile

- 
2. Rimuovete il fusibile aperto (Figura 73).
  3. Inserite il nuovo fusibile nell'attacco fino a quando non è completamente in sede (Figura 73).

**Nota:** Utilizzate solo un fusibile con lo stesso carico di corrente nominale del fusibile che andate a sostituire.

4. Montate il coperchio sull'attacco del fusibile (Figura 73).

**Note:**

**Note:**

## Elenco dei distributori internazionali:

<b>Distributore:</b>	<b>Paese:</b>	<b>N. telefono:</b>	<b>Distributore:</b>	<b>Paese:</b>	<b>N. telefono:</b>
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Messico	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Fat Dragon	Cina	886 10 80841322	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Cina	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Regno Unito	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

### Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.



## La garanzia Toro

### Garanzia limitata di due anni

#### Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1.500 ore di servizio\*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale. \*Prodotto provvisto di contatore.

#### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
  
+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

#### Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

#### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

#### Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

#### Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

#### La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

#### Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

#### Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

#### Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.